UKR. SELF-RELIANCE
LEAGUE OF CANADA
401 MAIN ST.
SASKATOON, SASK.
NOV 1955

UKRAINIAN NEWS
The only Ukrainian Weekly west of Winnipeg
UKRAINIAN NEWS
10967 - 97 Street
Edmonton, Alberta, Canada.
Authorized as second class mail
Post Office Department, Ottawa.

УКРАЇНСЬКІ ВІСТІ
UKRAINIAN NEWS

УКРАЇНСЬКІ ВІСТІ
Український Католицький Тижневик
Виходить кожного понеділка
в Едмонтоні, Алберта.
Річна передплата в Канаді — $3.50
Поза Канадою — — — — — $4.00
Зміна адреси: 10 центів

No. 42. Vol. XXVIII. Edmonton, Alberta, Monday, October 24. 1955. Едмонтон, Алберта понеділок, 24. жовтня 1955. Число 42. Рік XXVIII.

РОСІЯ І ФРАНКО

Советські представники в Парижі переговорюють з еспанськими урядовими особами в справі привернення торговельних і дипльоматичних звязків між Еспанією та СССР. Молотов, який стає щораз менше перебірливий, з ким йому дотримувати товариства зі своєї сторони натякнув еспанським кореспондентам, що СССР не противний, щоб Еспанію прийняти в члени Обєднаних Націй.

Коли б Франко або один з його заступників приїхав з візитою до Москви, то його прийняття було б одним з найвиставніших, і дипльоматичні розмови були б цікаві. Але Франко вважає, до великої міри слушно, що він врятував Европу від комунізму, а московські большевики вважають, що вони покликані врятувати її від фашизму.

Американці мають добру приказку: "Коли не можеш знищити їх, пристань до них". Коли Американцям надокучила нагінка на уряд Франка, вони навязали з ним переговори й дістали згоду на американські військові бази в Еспанії (очевидно, за добрі гроші). Тепер уряд Булганіна-Хрущова примилюється до Франка і хоче його визнати як нового товариша в товаристві "мирного співжиття", щоб якнайдалі відтягнути Еспанію від спілки з Америкою.

Французький уряд одержав заяву довіря

Уряд премієра Фора дістав заяву довіря після дебати над політикою в справі Альжиру. Голосами 308 проти 254 парлямент висловив довіря для програми, яка має привернути спокій і започаткувати політичні реформи в Альжирі.

Голосування в парляменті, тиждень перед конференцією закордонних міністрів чотирьох великодержав у Женеві, врятувало життя французького уряду в критичному моменті для міжнародного положення.

Військовий суд буде судити Перона

Новий арґентинський уряд назначив військовий суд, який буде судити Перона позаочно. Суд розгляне його поведення як генерала підчас його трирічного диктаторського режиму на становищі президента.

Новий уряд придбав докази на його незвичайно люксусове життя, накопичення величезних багатств і неморальні знайомства з малолітніми дівчатами. Суд розгляне теж систему корупції та розкладу в армії з вини Перона. Перона будуть судити тільки з погляду військової чести, без шкоди для іншого трибуналу, який окремо буде судити Перона за цивільні проступки або злочини.

Перон приспорив чимало клопоту параґвайському урядові своїми політичними заявами і після протесту арґентинського уряду його вивезли під поліційною ескортою із столиці Ассунсіон до віддалюдного містечка в Параґваю.

ІНТЕРНУВАЛИ ПЕРОНА

Параґвайський уряд, який спершу поставився з симпатією до б. диктатора Арґентини Перона і прийняв його як політичного еміґранта, інтернував його на ренчу на домагання нового арґентинського уряду. Перон старається дістати дозвіл швайцарського уряду на виїзд до Швайцарії.

Як в СССР обкрадають чужинних письменників

Адріян М. Конан Дойл, син славного американського письменника, винахідника героя його кримінальних романів Шерлок Голмса, заявив, що СССР винен йому величезний авторський гонорар. СССР який не визнає міжнародного авторського права, просто обкрадає чужинецьких авторів, які йому подобаються. В СССР видано коло 10 мільйонів томів творів Конана Дойла.

Геп далеко шум і гуркіт, рух і поспіх у великих містах. А тут, у гористій частині степової Канади, людина може відпочити перед своєю кабіною і приглядатись, як сонце мерехтить у хрустально чистих водах гірського озера. Є сотки таких гарних місць, де малі озера і бистрі потоки дають правдиву райську насолоду. Це озеро притулилося до підгір'я гори Ассинибойн. — Photo by F. W. Round.

Напруження на Близькому Сході

КОЛИ Б ПРИЙШЛО ДО ВІЙНИ, ВИННА БУДЕ РОСІЯ

Премієр і закордонний міністер Ізраїля Мише Шарет заявив, що відповідальність за війну, коли б вона настала між Ізраїлем і арабськими державами, впаде на Росію. В дебаті в жидівськім парляменті над закорд. політикою Шарет сказав, що не був це почин ні Єгипту, ні Чехословаччини, що між тими державами зроблено угоду на доставу зброї для Єгипту. Шарет винує Росію, що вона зробила перший крок, політичний крок, щоб заоферувати Єгиптові зброю від советського бльоку. Щойно потім цю угоду зробили нібито торговельною умовою.

Дипльомати, представники нафтової промисловости та інші знавці Близького Сходу однозгідно стверджують, що ця угода на купно зброї в Чехословаччині зробила премієра Абдель Нассера героєм у цілому арабському світі. Цей крок Єгипту викликав небезпечну психологічну зміну в арабських краях. Всюди в них вкорінена глибоко лють до Ізраїля через програну палестинську війну. Ця угода, що дає можливість модерно озброїти Єгипет, викликує надії серед арабських націоналістів - екстремістів н а відплату проти Ізраїля.

Провідники Ізраїля, особливо сильна група колишнього премієра і тепер міністра оборони Бен Ґуріона, застановляються, чи не викликати превентивної війни проти Єгипту, поки Ізраїль має збройну і військову перевагу над Єгиптом. За сім або вісім місяців перевагу здобуде Єгипет. І тут безпосередня причина кризи.

Але є інша небезпека, якої більше бояться західні держави. З літаками, танками та іншою модерною зброєю приїдуть з Чехословаччини і Росії до Єгипту сотки комуністичних інструкторів, щоб підучити Єгиптян орудувати модерною зброєю. Комуністичні кадри залишаться на невідомий час на дуже чутливому і стратегічно важливому терені.

Що більше, Росія запропонувала свою поміч Єгиптові при будові величезної, півторамилевої греблі на горішньому Нілю, яка буде регулювати наводнювання Єгипту і продукувати електричну силу. Росія запропонувала $290,000,000 фінансової допомоги, щоб збудувати греблю. Коли б Єгипет прийняв цю советську оферту, то до Єгипту поплила б ціла армія російського технічного персоналу, агентів та агітаторів.

Погіршення ситуації на Близькому Сході, що такий багатий у нафту і має надзвичайно велику стратегічну вагу, ускладнює брак послідовної політики західних держав у тій частині світу. Злучені Держави докладають усіх зусиль, щоб перешкодити впливам СССР на арабський світ і довести до згоди між Ізраїлем та його арабськими сусідами. Росія зі своєї сторони хитро підсуває думку Арабам, що на випадок нової арабсько-жидівської війни вони можуть рахувати на "добровольців" з мусулманських країв у СССР і Китаю. Ця пропаганда тривожить Злучені Держави.

Що дістає кожний німецький поворотець

Кожний з німецьких поворотців, які перебули в советському полоні по 10 і більше років і щойно тепер вертаються додому, дістає в перехідному німецькому таборі Фрідлянд по 6,240 ДМ ($1,485) від західно-німецького уряду, крім одягу і харчів від Німецького Червоного Хреста. З групою поворотців прибув м. ін. Гаральд фон Болен унд Гальбах, голова родини Круппів, власників найбільшого німецького промислового закладу, який у міжчасі дійшов до давньої могутности під кермою молодшого брата, що був свого часу засуджений Американцями як воєнний злочинець.

Загадкова смерть советського службовця в Ню Йорку

Американська преса даремно старається збагнути тайну смерти Алексея Міняева, 42-річного службовця советської делеґації до Обєднаних Націй.

Американська поліція вирішила, що Міняев поповнив самогубство, застріливши себе в голову. Але поліція не дала вияснення, чому советські офіціяльні кола в Ню Йорку повідомили її про випадок аж шість годин по смерті Міняєва і чому поліція сповістила про цей випадок ще три години пізніше. Советська делеґація відмовила якихнебудь інформацій про цю справу американських кореспондентам.

Висувають здогад, що Міняєва "зліквідували".

ВІДВІДИНИ БРИТІЙСЬКОЇ ФЛЬОТИ В ЛЕНІНГРАДІ

Пять британських военних кораблів прибули до Ленінграду на доброзичливі відвідини Росії, перший раз від 1912 р. Фльота простояла в порті пять днів, а тимчасом група офіцерів і матросів виїхала на запрошення команди советської фльоти до Москви оглянути Кремль.

По пятьох днях "доброзичливої гостини" в большевиків фльота відплила додому. Але перед відпливом сталася немила пригода з "доброзичливими сов. господарями, які настоювали, щоб Британці відплили вночі. Боялися, щоб гості задня не побачили нових укріплень і доків. З немилого клопоту виручила господарів і гостей сама природа. Зірвалася велика буря, яка котила морські хвилі пять миль вулицями Ленінграду. Це заспокоїло большевиків і вони згодилися на виїзд фльоти вдень у надії, що погана погода не позволить Британцям ні побачити, ні сфотографувати їх тайни.

Гостям раді, та не всюди.

СИН СТАЛІНА ЗГИНУВ ВІД КУЛІ В НІМЕЦЬКІМ ТАБОРІ ПОЛОНЕНИХ

Із советського полону вернувся до Західної Німеччини майор Вільгельм Ройшле, який попався був у полон при кінці війни. Ройшле розповів тепер докладно про смерть Якова Джуґашвілі, старшого сина Сталіна.

Німці взяли його в полон на східному фронті в 1941 р. і примістили в концентраційнім таборі в Ораніенбурґу коло Берліна. Гітлер видав спеціяльний наказ, щоб обходитися з ним краще, і таборова команда призначила для нього дві кімнати в офіцерськім бараку. Одного дня в 1945 р. Джуґашвілі підбіг нагло до сильно насичених електрикою дротів і сперся на них. Вартовий Німець скричав, щоб він відійшов від дротів, а коли Джуґашвілі не послухав, вартовий його застрілив. Ройшле каже, що Яків хотів мабуть позбавити себе життя, коли почув, що червона армія підходить до Берліна. Він боявся, що Москалі вбють його за те, що він дістався в полон.

Ройшле дістав ці інформації про Якова Сталіна від свого приятеля, команданта концентраційного табору в Ораніенбурґу.

Другий син Сталіна згинув у советськім таборі

Про другого сина Сталіна, Василя, за життя батька генерал-лейтенанта в советській повітряній службі, нема згадки в советській пресі ще від липня 1952 р. Один німецький военний поворотець з полону оповідає, що він чув, що Василь сидів у тюрмі Лубянці в Москві. Інші поворотці розповідають, і їх оповідання потверджують з інших джерел, що він згинув у невільничому таборі праці на Сибірі.

Один австрійський часопис подав, що доньку Сталіна Светляну прогнано з Москви й заслано в невідоме місце. Василя і Светляну бачили публично останній раз на похороні їх батька

ПЛЕБІСЦИТ У САРЩИНІ

В неділю 23. жовтня населення вирішить, чи воно хоче "европеїзації" Сарщини. Коли більшість заявиться за Сарським Статутом, який уложили премієр Мендес Франс і Аденавер у Парижі рік тому, тоді закордонні справи й оборону Сарщини буде виконувати Західна Европейська Юнія, фіктивна спілка західних держав. Сарщина буде мати автономію в місцевих справах, але економічно буде належати далі до Франції.

Велика більшість населення, яких 70 процент, заявляється за поворотом Сарщини до Німеччини. Ключ до вирішення плебісциту має у своїх руках сильний бльок незалежних виборців.

Сарщина менша простором, як канадійська провінція Принс Едвард Айленд, і має менше населення, як Торонто з передмістями. Вона положена між Францією і Німеччиною, має дуже великий сталевий промисл і девять більйонів тонн вугілля в землі.

Помер фільмовий актор Іван Годяк

У Голивуді помер на серцевий удар 41-річний Іван Годяк, один з передових фільмових акторів. Годяк помер вдома, коли збирався виїхати до праці в фільмовій студії.

Іван Годяк, син українських іміґрантів з Галичини, виростав хлопцем при українській католицькій церкві й парохіяльній школі, і завдяки тому, як також завдяки вихованню в родині, він почував себе Українцем усе життя. Кілька разів його запрошували на українські з'їзди, де він промовляв і де його вітали оваційно.

Іван Годяк був одружений з фільмовою артисткою Анною Бекстер. Він осиротив 4-річну доньку.

ВІСТІ З ЄПАРХІЇ

З ЕДМОНТОНСЬКОГО ЕКЗАРХАТУ

30. жовтня. Архиєрейська св. Літургія в катедрі св. Йосафата з нагоди роковин Товариства "Добра Воля" в Едмонтоні. Вечором год. 7. торжественна Панахида в церкві св. Юрія в Едмонтоні з приводу роковин смерти слуги Божого Кир Андрея.

13. листопада. Архиєрейська св. Літургія в церкві св. Апостолів Петра і Павла в Мондері, Алберта.

З САСКАЧЕВАНСЬКОГО ЕКЗАРХАТУ

30. жовтня Архиєрейська Служба Божа і посвячення угольного каменя новозбудованої церкви в Шіго-місті. Початок в год. 10 рано.

17. листопада конференція священиків Саскачеванського Екзархату в Саскатуні. Початок в год. 10 рано.

V. З'їзд Українців Католиків Саскачеванського Екзархату

Цьогорічний З'їзд Українців Католиків Саскачевану відбувся під гаслом Тисячних Роковин Християнства в Україні та Золотого Ювілею Саскачевану.

В суботу 1. жовтня ц. р. від 10-ої год. ранку відбулася реєстрація делеґатів та гостей. Офіційне відкриття З'їзду почалося в год. 2-ій пополудні в залі "Просвіти". Голова Централі п. П. Воробець, інспектор шкільної округи Ростерн, короткою промовою відкрив З'їзд та по спільній молитві, яку провів Всч. о. М. Колодій, парох Ріджайни, привітав щирими словами делеґатів та гостей, у першу чергу Преосв. Кир Андрея, Всч. о. Н. Дрогомирецького, о. М. Горошка, представника Торонтонського Екзархату, всіх Всеч. отців, духовних асистентів складових організацій централі, та отців парохів парафій Саскачевану, п-ю А. Прийму, представницю Всеканадійської Управи ЛУКЖ, і п-ну Й. Байдужу, представницю Всеканад. Управи УКЮ.

Діловий секретар Централі п. В. Гнатюк прочитав протокол з минулорічного З'їзду і подав подрібний звіт з праці Централі, що його присутні прийняли оплесками. Зі звіту Централі треба підкреслити видання книжки з нагоди Золотого Ювілею Саскачевану, яка появиться друком при кінці жовтня ц. р. В цій книжці, що буде мати 300 сторінок друку, будуть поміщені статті про розвиток та працю Українців католиків Саскачевану, переплітані багатьома фотознимками.

Відтак Преосвященний Кир Андрей щирими словами привітав делеґатів та гостей, зазначивши, що цьогорічний З'їзд Українців Католиків Саскачевану відбувається під гаслом Тисячних Роковин Християнства в Україні та Золотого Ювілею Саскачевану, і побажав нарадам складових організацій Централі якнайкращих успіхів. На закінчення інсп. П. Воробець подав програму З'їзду.

Від год. 4-ої до 6-ої складові організації Централі БУК, ЛУКЖ та УКЮ відбули свої наради в окремих приміщеннях. На нарадах вислухано програмових доповідей, звітів окремих Відділів та вибрано нові єпархіяльні Управи.

Сесія БУК

З огляду на те, що на нарадах БУК рішено відбути окремий єпархіяльний З'їзд у місяці грудні ц. р., Єпархіяльна Управа БУК залишилася в тому самому складі. Про діяльність БУК звітували: голова Єпархіяльної Управи п. А. Кіндред, скарбник Р. Сава та редактор "Бюлетеню" БУК Е. Козакевич, як теж представники поодиноких Відділів. На сесії БУК були присутні Всч. о. М. Колодій, духовний асистент БУК, Всч. о. Я. Ляшкевич, парох Кадворт і п. О. Прийма з Едмонтону.

Сесія ЛУКЖ

Ідеологічну доповідь на нарадах ЛУКЖ виголосила п-а А. Жук з Канори, Представниця Всеканадійської Управи ЛУКЖ п-і А. Прийма передала привіт присутним від Всеканадійської Управи ЛУКЖ та висловила признання за гарні успіхи у праці Єпархіяльній Управі. Про працю Єпархіяльної Управи ЛУКЖ звітували: п-і А. Баран, голова, п-і Е. Саранчук, кореспонденційна та рекордова секретарка, п-і А. Кулак, фінансова секретарка, і п. А. Шудлик, голова музейного комітету. Про працю поодиноких Відділів звітували їх представниці.

В минулому році Єпархіяльна Управа та поодинокі Відділи вивязалися зі своїх завдань якнайкраще. На першому місці слід поставити відкриття Єпархіяльного Музею, далі призначення нагород у сумі 200 дол за найкращі осяги в українській мові в XI і XII клясах, запровадження книги-хроніки ЛУКЖ, зорганізування 5-ох нових Відділів (Нютена, Алтикейн, Вакав, Гомболд і Прісвил), збільшення членства у Відділах (перше місце здобув Відділ в Алвені, приєднавши 22 нові членкині), поширення української католицької преси серед членкинь Відділів, відбуття Окружного З'їзду в Геффорд, низку поїздок з доповідями та акцію допомоги для хворих залишенців в Европі. 30 Відділів, в яких є понад 800 платних членкинь, це нинішня сила зорганізованого українського жіноцтва Саскачевану.

Нову Єпархіяльну Управу вибрано в такому складі: А. М. Баран — голова, М. Воробець —заступниця голови, Ст. Пилипчук — голова Округи Геффорд, А. Кіндред — голова Округи Йорктон, А. Жук—голова Округи Канора, М. Козак —ділова секретарка, А. Зварич — кореспонденційна секретарка, М. Романко—фінансова секретарка, К. Замулинська — касієрка. Провірна Комісія: Р. Блоха та М. Бабій.

На сесії ЛУКЖ були присутні: Всч. о. М Пилипчук — духовний асистент ЛУКЖ, та Всч. о. Н. Будз — парох Вонди.

Сесія УКЮ

Головну доповідь на сесії УКЮ виголосив Всч. о. М. Горошко, парох Віндзору, Онтаріо. Привіт та бажання добрих успіхів висловив довголітній душпастир у Саскачевані Всч. о. Н. Дрогомирецький. Від Всеканадійської Управи УКЮ промовляла п-а Й. Байдужа з Едмонтону, яка передала присутнім привіт та признання за гарні осяги в праці Єпархіяльної Управи і поодиноких Відділів УКЮ.

Звіт з діяльности Єпархіяльної Управи УКЮ склали голова Ів. Шудлик та касієрка Ір. Пилипчук. Звіти з праці поодиноких Відділів склали представники тих Відділів.

Нову Єпархіяльну Управу вибрано в такому складі: Я. Музика — голова, С. Совишин — заступниця голови, М. Кравець — касієрка, Й. Симак —член Управи. Контрольна Комісія: І. Хрущ та Б. Марущак.

Вечеря і карнавал УКЮ

По нарадах складових організацій Централі Українців Католиків Саскачевану відбулася спільна вечеря всіх делеґатів та гостей, яку приготовив Відділ ЛУКЖ при парафії катедри св. Юрія в Саскатуні. По вечері в год. 8-ій у готелі Безборо відбувся карнавал УКЮ з проголошенням вислідку контесту популярности та врученням нагород. На карнавалі в часі вручування нагород контестанткам були присутні: Преосв. Кир Андрей, Достойний І. Й. Кузяк, міністер звязку саскачеванського уряду, п. С. Баквуд, алдермен міської управи Саскатуну та його дружина, як теж п-во Котельмахи, фундатори переходової чаші для контестів популярности УКЮ. Найбільше голосів у контесті популярности

(Докінчення на стор. 5.)

ANTHONY
HLYNKA
AGENCIES
9934 Jasper Ave., Edmonton.
Tel. 43019.

- INSURANCE
- REAL ESTATE
- ACCOUNTING
- COMMISSIONER FOR OATHS
- LOANS

МІНІ ГОСТРО КРИТИКУЄ СССР ЗА ЙОГО ЗМАГАННЯ ПАНУВАТИ НАД СВІТОМ

Голова Американської Федерації Праці Джордж Міні промовляв на річній конвенції Американського Леґіону в Маямі, Флорида, і гостро критикував СССР за те, що він і надалі змагає до того, щоб панувати над світом. "Нішо не сталося в останньому часі, казав Міні, що могло б свідчити про те, що настала якась зміна в советському пляні запанувати над світом". Хоч у Москві говорять про мир, то вони не зробилил навіть найменшого кроку в тому напрямі, щоб зменшити напруження у світі та щоб покласти основи до світового миру. "Дивлячись на те, як СССР порушує людські права в себе вдома і як продовжує свої завоювання за кордоном, ми з Американської Федерації Праці відкинули всі пропозиції, щоб обмінюватись делеґаціями з советськими країнами", — казав Міні.

Після цієї заяви Міні зібрані делеґати АФП його щиро й гураґанно оплескували, засвідчуючи цим, що американський світ праці розуміє краще політику комуністичних провідників від деяких американських офіційних політиків, які думають, що СССР змінив свою політику і залишив думку про панування над світом.

"ГОЛОС АМЕРИКИ" ВИСИЛАЄ ДВІ ПРОГРАМИ УКРАЇНСЬКОЮ МОВОЮ

З Вашінгтону подано, що "Голос Америки" висилає щоденно дві півгодинні програми українською мовою. З 9. жовтня перша програма починається в год. 8.30 вечора, друга програма в год. 10.30 вечора — за київським часом. Обидві програми пересилаються на коротких хвилях довжиною в 13, 16, 19, 25, 31, 41 і 49 метрів. Друга програма повторюється щодня чотири рази, а саме: перший раз в год. 5-ій ранку — на середній хвилі в 271 або 547 метрів, другий раз в год. 6.45 ранку — на коротких хвилях в 31, 41 і 49 метрів, третій раз в год. 9.30 ранку — на коротких хвилях довжиною в 13, 16, 19 і 25 метрів.

Ця програма висилається також на Сибір — на коротких хвилях довжиною в 19, 25, 31 і 49 метрів.

Молотов не задумує уступати

Вячеслав Молотов заявив, що він виїде 25. ц. м. з Москви, щоб репрезентувати Советський Союз, як його міністер закордонних справ, на женевській конференції 4-х великодержав. При цій нагоді Молотов спростував вістки, що появилися в західній пресі про швидку димісію Молотова у звязку з його "покаянням" за "помилку" в інтерпретації комуністичної доґми про соціялістичне будівництво. Коли Молотова спитали, чому він аж пів року ждав на таке спростування своєї помилки, він заявив, що інколи большевики "діють швидко", а інколи "можуть підождати". Молотов має тепер 65 років.

На біль ревматизму

Чи ви терпите біль ревматизму, крижей, плечей, рук, ніг, карку, корчі в ногах, застуду горла або грудей? Коли так — то уживайте "HOOLEY'S GREEN OINTMENT" і "HOOLEY'S RHEUMATIC CAPSULES". Мастею натирається, а капсульки заживаються внутрішньо. Можна також уживати і: поодинчо — але для скоршої полегші уживається разом. Це знамениті ліки! Маємо тисячі вдоволених людей! Питайте за цими ліками в аптеці, шторі, або пишіть просто до нас.

Ціна масти — $1.50; Ціна капсульок — $3.00
Разом з пересилкою — $4.50.

HOOLEY PRODUCTS N.,
10330 - 115 STREET — EDMONTON, ALBERTA.

Доля українських каторжників на Воркуті

Урядовець французького Червоного Хреста Реймонд Суейя, що має за собою 11 років советської каторги, з того кілька років на Воркуті, після недавнього повороту до Франції помістив у тижневику "Самді-Суар" з 14. 9. ц. р. велику статтю, в якій подає, що в 1950 р. було на Воркуті понад 600,000 вязнів, і серед них найбільше Українців. Він описує повстання вязнів, підняте Українцями у Воркуті в 1954 р. і здушене при помочі танків. Тепер — пише Суейя— Українці ведуть себе інакше. Вони в таборах праці не йдуть уже на повстання, але є в постійній війні з каторжниками-Москалями. І цікаво, що охорона таборів, яка боїться за своє життя, тримається осторонь кровавих бійок Українців з Москалями, яким перші присягнули помсту за свою неволю і каторгу. При кінці Суейя інформує, що число увязнених у Воркуті зменшилося вліті 1955 р. на половину. Одначе ні Українців, ні Білорусинів, ні Балтійців, яких звільняють з таборів, не пускають на їх рідні землі, але примушують їхати в Казахстан.

Українці демонстрували проти советських "будівельників" в Індіяні

Десять советських будівельників прибули до стейту Індіяни, щоб запізнатися з будівельним промислом, який в цьому стейті продукує готові доми. На летовищі зустріли советських фахівців Українці, які на транспарентах мали написи: "Комуністи, залишіть Україну!", "Скільки мільйонів людей перебувають у ваших концентраційних таборах"? "Не довіряйте усміхам ваших ворогів". "Питайте їх, як вони будують концентраційні табори"? та інші. Ґасла були виписані на таблицях англійською та українською мовами. В демонстрації взяли участь 72 Українці. Делеґацію советських "будівельників" охороняла сильно американська поліція. Демонстранти роздавали між присутніми теж летючки про Україну, видані Українським Конгресовим Комістом. Місцева преса і радіо принесли вичерпні повідомлення про українську демонстрацію. Советські будівельники вдавали, що не бачать демонстрації. — Вони побували вже в стейтах Нової Анґлії та Ню Йорку, а в Індіяні оглядали фабрику, яка виробляє складові частини домів.

Вісті зі Сходу Канади

(Від власного кореспондента)

VI. НАУКОВА КОНФЕРЕНЦІЯ НТШ

У днях 8. - 10 жовтня ц. р. відбулася в Торонті VI. Наукова Конференція Американського і Канадійського Наук. Т-ва ім. Шевченка, на якій прочитано понад 30 доповідей. На пленумі в суботу 8. ц. м., в залі УНО при вул. Каледж, після відкриття і привітального слова голови Канад. НТШ проф. д-ра Е. Вертипороха, читали свої доповіді: голова Америк НТШ проф. д-р Р. Смаль-Стоцький на тему "Недомагання організації наших історичних дослідів", проф. Р. Придаткевич н. т. "Проблеми й завдання української музики на всенародній арені" і проф. В. Іванис н. т. "Тотальна непереможна криза в СССР." На пленумі в неділю 9 ц. м. в заповненій залі "Просвіти" читали після привітів доповіді: проф. д-р Ю. Луцький н. т. "Завдання молодих українських учених на еміґрації" та інж. М. Базілевський н. т. "Основні соціяльні процеси XVIII. стор. в Україні"; доповідь проф. С. Килимника, що занедужав, н. т. "Містерія Купальської ночі" прочитав д-р Е. Вертипорох. Доповідь о. проф. д-ра В. Лаби н. т. "Митрополит Йосиф Сліпий як науковець" прочитано на Історично-Філософічній Комісії. Крім доповідей на цій Комісії читано теж доповіді на Комісіях Філологічній та Природничо-Математично-Лікарській. Після доповідей відбулася дискусія, в якій забирало слово багато учасників.

VI. Наукова Конференція НТШ пройшла вповні успішно. Важніші доповіді, прочитані на ній, будуть незабаром опубліковані.

Т. ТЕРЕН-ЮСЬКІВ ВЕРНУВСЯ ДО НІМЕЧЧИНИ

Український співак Теодор Терен-Юськів, який пять років перебував у ЗДА, повернувся на постійний побут до Німеччини. На кораблі, яким їхав Терен, відбулася вечірка підчас якої серед гурту чужинецьких артистів виступав і Терен, який мав великий успіх і дістав пропамятну медалю та спеціяльну письменну подяку від команданта корабля.

ШАХІСТ О. КЛЬОС ЗДОБУВАЄ УСПІХИ

Добрий математик у краю і добрий купець на еміґрації в Европі п. Осип Кльось цікавиться шахами в Арґентині. Його шахові зацікавлення чисто аматорські, але не позбавлені успіхів. Оце недавно він здобув чашу Українського Клюбу в Буенос Айресі та перше місце в арґентинському турнірі в місцевості Ева Перон, що тепер називається Ля Пля та, де й живе п. Кльось з дружиною.

МОНТРЕАЛЬСЬКА "ОБНОВА" ПРИСТУПИЛА ДО ПРАЦІ

Місцевий Відділ Товариства українських студентів католиків "Обнова", що ходять до Монтреальського Університету (англомовного і французького), відновив свою діяльність після вакаційної передишки. Перші збори в новому академічному році відбулися в неділю 9. жовтня ц. р. в парохіяльному приміщенні при церкві св. Михаїла по співаній Службі Божій. На ці студентські сходини прибули члени Відділу разом з о. Миколою Кушніриком, що є духовним асистентом для українських університетських студентів Монтреалю. Ці перші поваканційні збори були чисто організаційні. На них присутні під проводом голови м-ра Юрія Левицького застановлялися над плянами праці в часі цього шкільного року. Як відомо, монтреальський Відділ "Обнови" основано 5 років тому за старанням о. д-ра Іринея Назарка ЧСВВ, тодішнього професора історії Української Церкви в місцевому французькому університеті. Цього року минає якраз 25-річчя священства о. Іринея та 50-річчя його життя. Вдячні студенти за його працю, яку він зробив для них, рішили відзначити радісні роковини о. ректора Назарка ЧСВВ окремим торжеством. — Як відомо, члени ТУСК "Обнова" в Монтреалі відбувають кожного місяця свої сходини, на яких мають звичайно короткий реферат, після якого відбувається дискусія. Одним з найважливіших завдань місцевих Відділів "Обнови" в Канаді під теперішню пору є затіснити звязки з ТУСК "Обнова" в Европі.

ДОМАГАЮТЬСЯ СВОЇХ ПРАВ

Т-во св. Івана Хрестителя, або—як його канадійські Французи називають — Т-во де Сен Жан Баптіст, є одною з сильніших французьких організацій у Канаді. Нещодавно воно мало свої 19-і з черги наради, що відбувалися в Квебеку. На цьому з'їзді члени Т-ва рішили домагатися перед урядом, щоб запровадити в морських з'єднаннях командування теж по французьки. Крім цього видвигнули ще раз вимогу, щоб новий модерний СНР-ський готель, що його будують у Монтреалі, не називали Квін Елизабет Готел, а тільки готель Мезоннеф. Чи домагання членів цієї організації будуть мати успіх, покаже недалеке майбутнє.

НЕ ВИЗНАЮТЬ

Британія, Злучені Держави і Франція повідомили формально Росію, що вони не визнають комуністичної Східної Німеччини. Це перша формальна відповідь Заходу на угоду між Росією і Західною Німеччиною в справі встановлення між ними дипломатичних звязків.

Український клінерс в Едмонтоні вичистить ваш одяг найкраще

CLEAN - RITE CLEANERS
9546 - 111 Ave. — Phones 71355 - 782666
І. Бошоркін і В. Гердзилевич, власники.

ПРИГОТОВЛЯЮТЬСЯ НА ВСІ МОЖЛИВОСТІ

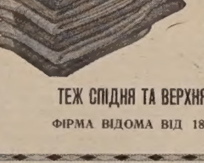
У вівторок 11. жовтня ц. р. декілька журналістів і радіових коментаторів звернулися до ген. майора Дж. С. Геттона в Монтреалі з питанням, що він думає про можливості евакуації цього міста. Цей військовик відповів на це спокійно, що компетентні чинники приготовляються на всілякі можливості і справу евакуації беруть теж до уваги. В теорії прийнято, продовжував він, що на випадок війни вдалося б вивезти населення Монтреалю за 12 годин. Найперше брали б до уваги дітей і жінок. Дві кінцеві години залишилися б для всі інших. До диспозиції стояли б авта, автобуси, залізниця та інші засоби комунікації.

ЗАСТАНОВЛЯЮТЬСЯ НАД ДОПОГОЮ ЛІКАРНЯМ

В провінції Квебек повели тепер дискусію над тим, в який спосіб допомогти фінансово лікарням, щоб знизити кошти оплат пацієнтів. Від деякого часу завважили, що поважна кількість хворих, які лікувалися, покидають передчасно лікарню, бо не є в спромозі покрити всіх коштів. Д-р Дж. А. Відаль, директор протитуберкульозної служби, наводить факт, один між численними, що батько родини, хворий на чахотку, просив його скоріше випустити з лікарні, бо не мав чим покрити всіх видатків. Він арґументував, що впродовж свого життя заощадив стільки, що міг забезпечити свою родину домом. Коли ж побуде довше в лікарні, тоді треба буде цей дім продати і родина опиниться на вулиці. Тому тепер можна почути різні голоси, які закликають, щоб цю болючу справу розвязати якнайскоріше, навіть, коли б це мало відбутися коштом різних приємностей для хворих, як висвітлювання різних фільмів три рази на тиждень, різних розвагових програм тощо.

ЧИ ВИ ВЖЕ ВІДНОВИЛИ СВОЮ ПЕРЕДПЛАТУ НА "УКРАЇНСЬКІ ВІСТІ"?

ПИТАЙТЕ
за РОБОЧИМИ СКАРПЕТКАМИ фірми
Penmans
WARRANTED HIGH GRADE PENMANS KNIT-GOODS
ВОНИ МІЦНІШІ, НІЖ ІНШІ



Ви їх довше носите — вигідно чуєтесь — маєте кращу якість в РОБОЧИХ СКАРПЕТКАХ ПЕНМАНС-а.

За своїм виконанням та якістю вони надаються для всякої потреби — можете їх набути в різних цінах.

ТЕЖ СПІДНЯ ТА ВЕРХНЯ БІЛИЗНА
ФІРМА ВІДОМА ВІД 1868 РОКУ
WS 9-4

о. Б. Ганушевський (6)

Від вершка Монт Ревелсток до границі ЗДА

ОГЛЯД ЖИТТЯ УКРАЇНЦІВ У ДОЛИНІ ОКАНАҐАН ТА РІКИ НОРТ І САВТ ТОМПСОН

(Докінчення)

Українців у **Кемлупсі** та в обох його частинах є коло 80 родин. Крім того є багато мішаних родин, що зовсім відпали від української спільноти та від своєї церкви і мабуть не ходять на Богослуження нікуди. Одначе з тих 80 родин є всього 22 члени парафії Пресв. Тройці, якої вимурована церква стоїть зараз біля залізного мосту, що лучить Кемлупс із Норт Кемлупсом по північнім березі ріки. Більшість Українців—це сіенарські робітники, а фармерських родин, що належать до парафії, є тільки дві. Загалом Кемлупс є типово робітничим містом.

Українську католицьку парафію оснував Впр. о. Юрій Жидан ЧСВВ, що їздив сюди з Вернону в 1848 р. Постійного пароха в особі Всч. о. А. Ліщинського дістав Кемлупс ми муровану церкву з блоків. Лоти під церкву та під пізнішу резиденцію закуплено жертвою Івана Прокопчука, тодішнього предсідника парафії, що дав $1000. Матеріял на будову закуплено жертвою Преосв. Кир Ніля, що подарував $1000. Парафіяни та інші жертводавці склали тоді $500 і такими фондами та щирою працею самого о. пароха й горстки людей здвигнено гарну церкву з галею в її бейзменті. Після відїзду о. А. Ліщинського почав до Кемлупс доїздити я і від осени 1953 р. аж дотепер викінчено зовсім церкву в середині та справлено за $2,200.00 церковну утвар. Тепер церква жде тільки на доброго маляра, але фонди будуть ще не скоро, бо в 1954 р. вірні почали будову резиденції, до якої в у 1950 р. Саме він у 1951 р. почав будувати з парафіянаквітні ц. р. я міг уже спровадитися.

Впродовж двох минулих років просто кипить парафіяльне життя. Йде праця біля церкви й дому, влаштовуються різні імпрези, що приносять великий дохід. При парафії існує Відділ ЛУКЖ, що розвинув живу діяльність, а також Вівтарна Дружина, рідна школа, двоголосний хор та будівельний комітет. Вірні у великому числі беруть участь у Богослуженнях, що відбуваються тут двічі в місяць. Величаво пройшло тут мин. року осінню посвячення угольного каменя під церкву й галі Преосв. Кир Нілем, і так само пройшло посвячення Преосв. Кир Нілем резиденції при кінці серпня ц. р.

Треба признати, що парафія в Кемлупс має щирих, жертвенних і відданих людей, тому й могла за кілька років доконати таких великих діл. Недавно наша парафія одержала великий здобуток в особах Українців-католиків лікарів: д-ра Мирона Лазарчука та його дружини п-і д-ра Ольги Лазарчук з Гайдамовських, що осіли в Кемлупс напостійне та відкрили свої лікарські канцелярії. Парафіяни прийняли цю гарну родину з радістю до своєї церковної громади.

Кемлупс відомий у Канаді як один з центрів торгівлі і промислу та як залізничий головний вузол обох компаній в Б. К. З найважніших промислових обєктів треба назвати нафтові рафінерії та великі будівельні підприємства, як також компанію Гатсон Бей, одну з найстарших у Канаді. Як лікувальний осередок Кемлупс має найбільшу в Б. К. санаторію для сухітників, як також велику лікарню з найкращими лікарськими силами. Лікуванню сприяє сухий клімат і провівність та легке, лагідне повітря. Кемлупс зокрема є найкращим місцем лікування для хворих на серце (висота понад рівень моря всього 1159 стіп), астму, ревматизм та артретизм. Літом є дещо гарячіше, як в інших околицях Б. К., але горячі ніхто не відчуває тому, що нема в повітрі пари. Це й причина, що мешканці Кемлупсу не плекають спеціяльно садів, хоч дуже добре вдається тут виноград, всяка городина та є великі яблуневі сади на полудне й на північ від центру міста. Велику прохолоду та свіжість дає ріка Томпсон, що на її південному березі побудувало місто прегарний парк з усякими спорудами до купання і забав для дітей.

Саме місто представляється дуже гарно, зокрема його головна вулиця Вікторія, що тягнеться яких три милі. Місто має чотири кіно-театри, кільканадцять великих гаель та кілька поверхових будинків, з яких готель Пляжа, що є власністю Українця Е. Трача, є одним з найкращих. Домінуючий вплив на виховання і культуру міста має релігійне виховання. І Кемлупс визначається головно багатьома церквами різних віроісповідних груп. Одначе найбільший вплив має тут таки римо-католицька Церква, що має дві гарні, стилеві та просторі церкви в Кемлупс та в Норт Кемлупс; тут побудовано недавно церкву з резиденцією за сто тисяч долярів. У Кемлупс має свій осідок римо-католицький епископ Преосв. Гаррінґтон, що мешкає враз з двома священиками у своїй скромній резиденції. В Кемлупс мають також осідок два римо-католицькі монастирі, з яких в одному мешкають Сестри, що ведуть 12-клясову католицьку сепаратну школу-академію св. Анни, побудовану в дуже гарному місці; в цій школі мають також приміщення два каледжі. Другий монастир призначений для виховання й освіти 400 індіянських дітей, побудований напроти міста за рікою; цей монастир ведуть також Сестри, що мають велику фарму. Для виховання дітей працює тут пять священиків.

Замітний вплив на молодь міста має також побудована на найвищім положенні гайскул за один мільйон долярів, що є рівночасно великим музичним центром. Бо вона має симфонічну оркестру із 120 членів, яка виконує успішно навіть найтяжчі музичні твори, а також трубну оркестру з 80 членів, що в 1954 р. обїхала цілу Західну Европу та здобула на конкурсах у різних державах передові місця. Будинок гайскул представляється, наче якась фортеця. Крім цих двох високих шкіл є кільканадцять інших шкіл у місті, що мають різні призначення, а також каледж.

Під цю пору місто дуже сильно розбудовується. Зокрема вимощують широкі та вигідні вулиці, пристосіблені до безнастанного руху, що панує скрізь на обох широких беретах ріки Томпсон, наче справжнє муравлисько.

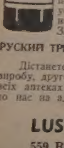
З Кемлупс дальше на схід веде дорога до містечка **Чейз,** що є індіянським містом. А 18 миль від Кемлупс на полудне веде добра гайвей через **Монтелейк, Вествулд** і **Фалкленд** до Вернону, що починається двомилевою серпентиною і веде через верхи гір побіч рейок сіенарської залізниці. Вона довга від Кемлупс до Вернон 74 милі. Дорога до Чейз веде через плянтації хмелю та садки, відтак підноситься щораз вище, понад гарне озеро Малий Шушвап, що лучиться з Великим Шушвапом, понад яким дальше веде дорога аж до **Ноч Гил.** У цій місцевості веде крамницю мішаних товарів Михайло Малишевський з дружиною, що недавно приїхав з Манітоби.

Між Ноч Гил і Семон Арм викінчують цю частину "транскенада гайвей", що довга в цім місці всього 10 миль. Решта дороги вже готова. Це широка, вигідна й добре виасфальтована гайвей, що веде поміж лісами і понад дебри високим берегом великого озера Шушвап, яке тільки майоріє в долині. Берегом озера просувається трека (рейки) сіпіярської компанії, що з гайвей виглядає на тоненьку стяжечку. Дуже небезпечні місця над скельним урвищем, що на тисячу й більше стіп забезпечені цементованими валами. Попри дорогу всюди тут дороговкази, що заманюють туриста розвішеними на них реклямами відвідати різні "лоджі", кабіни, рибацькі пристані. Всі вони розміщені над берегом озера.

Вкінці вже **Семон Арм,** одне з найкращих містечок долини Оканаґан. Воно положене над озером Шушвап, доволі чисте й багате, з гарними будівлями, виставними крамницями і, як усюди тут, з ввічливим населенням. В Семон Арм працює лікарня з добрими лікарськими силами. Число населення міста доходить до 4,000. У місті є римо-католицька церква в дуже гарному положені, але зовсім нема Українців, які перед 32 роками були тут поселилися, та з причини неврожайної землі, за дозволом іміґраційної влади, вони переїхали тоді до Ґріндроду на постійний побут. Місто заселене Анґлійцями, Італійцями, Словаками, Німцями та кількома польськими родинами. Семон Арм лежить на східній границі великої індіянської резерви, тому й пасажири автобусів від Чейз до Семон Арм у 90% Індіяни.

З Семон Арм, кілька миль за містом, веде дорога на схід через **Кену** до **Сикамус.** Ця частина "транскенада гайвей" уже в розбудові від двох років. Друга дорога скручує різко на полудне і веде одною з найкращих околиць впродовж 8 миль аж до **Бродвей Корнер,** з якого ми виїхали дальше на полудне через Вернон на початку нашого опису долини Оканаґан.

Завдяки роз'їздам по цій великій території я запізнався доволі докладно з усім вгорі описаним. Коли ж я в своєму описі може все таки дещо пропустив, буду вдячний за кожне доповнення, яке просив би посилати на мою адресу до Кемлупс.



УСУНЬТЕ КЛОПОТИ ШЛУНКА

Чому відкладаєте день поза день та страдаєте від поганого нестравлення шлунка, здуття, тиснення в ямці під грудьми, на кольки, на шлункові гази чи кваси, пецю коло серця, на гіркість, квасність чи сухість в устах, на шлункові болі, болі голови від затвердження, нереґулярність стільця та на ниркові чи міхурові кваси? ЗАРАЗ ЩЕ НИНІ візьміть це знамените лікарство

РУСКИЙ ТРІТМЕНТ — RUSCI TREATMENT STOMACH REMEDY

Дістанете полегшу від першого дня. Це єдине лікарство такого виробу, другого нема ніде такого. Ціна тільки $6.00 за пляшку по всіх аптеках в Канаді, або висилайте гроші й замовлення просто до нас на адресу:

LUSCOE PRODUCTS LTD. (U. B.)
559 Bathurst Street — Toronto 4. Ontario

HANDY BAKERY
ЦЕ ЄДИНА УКРАЇНСЬКА ПЕКАРНЯ В ЕДМОНТОНІ
що пече всякий хліб, булки, паї і. т. п. Приймає замовлення на весільні й уродинові кейки.
Наше печиво є високої якости.
Handy Bakery
Семен Грегорет, власник.
8660 - 118 Ave., Edmonton
Phone 74842.

НОВЕ УКРАЇНСЬКЕ ФОТОГРАФІЧНЕ ЗАВЕДЕННЯ
ALPHA PHOTO STUDIO
10613 - 97 Street — Phone 45756 — Edmonton, Alberta
Виготовляємо: портрети, групи, дитячі фотографії, фотокопії і т. ін. Окрему увагу звертаємо на фотографії шлюбні. — Мистецьке кольорування олійними фарбами — Продаємо нові та уживані німецькі фотокамери.
Власник: ЯРОСЛАВ ФЕДОРІВ

Все Потрібне для Будови

По Умірковaній Ціні

Дістаньте в Своїм Складі Будівельного Матеріялу

NORWOOD LUMBER COMPANY

Office EDMONTON Yard and Factory
11203-86 Street—Phone 73092 8201-114 Ave.—Phone 71659

Р. ФІРМАНЮК, властитель.

Канадійська Північ

Величезні, нерозвинені й дуже слабо заселені підбігунові простори Канади набрали нового значення: побіч Росії вони займають велику частину вершка земної кулі; вони є першою лінією оборони на західній півкулі проти повітряного нападу з півночі. Вони криють у собі величезні мінеральні багатства.

Клімат канадійської півночі є суворий. Зима триває там вісім місяців. Однак канадійська північ вже не є краєм тільки для Індіян, Ескімосів та кількох загартованих білих поселенців. Школи у Гвайтгорс на Юконі мають 380 дітей, близько половину всього осілого там постійно населення. Те саме в Єлловнайф.

Дороги й літаки, копальні мінералів та потреби оборони поробили великі зміни на півночі. Аляскaнський гостинець приніс далеко більший "бум" на Юконі, як колись мандрівка шукачів золота до Клондайку. Нова дорога до Гей Ривер на Північно-Західних Територіях служить за всякої погоди і нею кожного дня котяться на південь троки зі свіжою та замороженою рибою з Великого Невільничого Озера. Копальні золота в Давсон і Єлловнайф, урану в Порт Рейдіюм, і різних інших металів у Мейо причинилися до створення квітучих осель. Новововідкриті зложжя олова, цинку та срібла в Пайнт Пойнт можуть спричинити будову нового міста рафінерій з населенням 15 тисяч осіб впродовж кількох років.

На далекій півночі далі ще чути відгомін вовчого виття собак "гаскіс", однак навіть Аклавік, що положений далеко над Північним колом, має 24 авта замість собачих санок. Деінде на півночі є коло 4,000 авт і троків. Комунікація між різними оселями, що давніше вимагала місяців, тепер триває літаком ледве кілька годин.

Більша частина півночі ще не досліджена і, за вийнятком кількох піонерів, велика більшість Канадійців живе вздовж американсько-канадійської границі (Аляска-Юкон). На цілій півночі, що становить дві третини всеї Канади, живе менше, як 100,000 осіб. Єлловнайф і Гвайтгорс є єдиними канадійським підбігуновими оселями, що мають по більше, як 2,000 населення.

Тут не вчислене військо і тисячі термінових робітників, які працюють при будові укріплень, зокрема при будові третьої і найдалі на північ висуненої радарної лінії, як також летовищ.

Кошти прожитку на півночі високі, але високі також платні, і мешканці півночі живуть достатньо.

Хоч земля там вічно замерзла і розмерзається тільки під верхом на літо, то дбайливі господині все таки управляють городину і сіють квіти. І вони їм вдаються добре.

Запалення рота і язика у тварин

Таке запалення викликують звичайно бакцилі, що находяться в зіпсутій паші. Але буває, що худоба дістає таке запалення також з інших причин. От, наприклад, з колючої ячмінної остини, рослинних вошей, трійливих рослин, колючої мочаруватої паші, гнилого сіна і т. п. Худоба, хвора на таку недугу, має зачервонілу слизницю. На слизниці творяться малі міхурці. З часом вони тріскають і в роті повстають ранки. Назовні ця недуга обявляється тим, що худоба сильно слинить і тратить охоту до їжі. Заки хвору тварину лікувати, треба насамперед устійнити причину недуги. Хворій тварині не давати твердого корму, а давати тільки мягкий, як наприклад свіжу траву та отруби.

Вдома зробити такий лік: переваренoї води пів кварти, винного оцту пів горнятка, меду чверть горнятка, кухонної соли одну ложку. Тою мішаниною промивати хворій тварині рот три рази денно. Промивати деревяною лопаткою, обгорненою чистою шматкою. Замість кухонної соли можна дати до тої мішанини ложку паленого галуну, але тоді не до пів кварти води, а до цілої кварти.

КОМІСІЯ В АЛБЕРТІ

Королівська комісія переслухує свідків уже третій тиждень, щоб провірити закиди проти господарки уряду. Закиди на адресу суспільно-кредитового уряду піднесли були, як відомо, опозиційні партії перед розвязанням попереднього парляменту і підчас виборчої кампанії. Комісія з пятьох членів прослідила контракти уряду з компаніями на будову доріг і тепер прослідджує позички для компаній у провінціяльних трезорі бренчес. Комісію покликав самий уряд Меннінга.

ОДЕРЖАВ СТИПЕНДІЮ

Студент Албертійського Університету Василь Якимишин дістав стипендію в сумі 250.00 дол. від Албертійської Готелевої Асоціяції. На світлині стипендист В. Якимишин та представник Управи Готелевої Асоціяції п. Петро Сацьків після вручення чека на стипендію.

Василь Якимишин — це син Фреда і Христини Якимишиних з Едмонтону. Батьки Василя є діяльними членами парафії Пресв. Євхаристії та парафіяльних організацій. Сам стипендист Василь покінчив науку в сепаратній католицькій школі св. Кляри та в гайскул св. Йосифа з відзначенням. Є він діяльним членом парафіяльного Відділу УКЮ, якого був головою в минулому році. Бере теж участь у спортовому житті.

Стипендист В. Якимишин

Слід ще згадати, що його брат Михайло Якимишин одержав минулого року стипендію ім. Гонсета на студії електротехніки в Албертійському Університеті.

Алькалічна вода лиха для тварин

Фармери в степових провінціях знають, що вода на фармах сильно пересичена мінералами. Досліди в Саскачеванськім Університеті виказують, що така вода має шкідливі наслідки для худоби і людей. Проф. МекАйвен, що перевів досліди, доказав, які шкоди робить алькалічна, мінералами пересичена вода.

Зроблено аналізу води і викрито, що у воді є такі соли: содіюм солфейт (епсом салт), кальціюм солфейт (гіпс), содіюм бікарбонейт (звичайна сода до печива) і содіюм клорайд (звичайна сіль). В деяких околицях вода має ще й флуорид.

Тому, що вода в Саскатуні має зникаючу кількість тих мінералів, взято для дослідів воду з криниць на фармах. Воду поділено на три групи: одна група мала багато солей, друга менше, а третя, міська вода, найменше. Досліди робили зі щурами. По довших дослідах виявилися, шкідливі наслідки води з найбільшою кількістю солей, менше шкідливі з водою, що мала середню кількість солей, а найкращі наслідки мала міська вода. (Коли не помиляємося, то місто Саскатун має воду з ріки Саскачеван, подібно як Едмонтон.

Стверджено, що щурі, поєні алькалічною водою, мали 12 процент слабші та крихкіші кости, були на половину менш плідні і росли далеко поволіше, як щурі, що пили міську воду.

Авта роблять з Канадійців людей неспокійних і завжди на колесах

В Канаді є подостатком авт, щоб посадити в них і вивезти все населення. С. В. Ґилкрист з Оттави, головний директор Т-ва Канадійських Добрих Доріг, каже, що авто стало предметом великої ваги в життю пересічного Канадійця. "Воно визначує простір нашої діяльности. Воно диктує наш спосіб ведення бизнесу, фармування, освіти, залицяння, навіть нашого способу поповнювання злочинів і стосування законів...

У 1954 р. Канадійці видали на авта більше грошей, як на все інше за вийнятком поживи".

В Канаді було 3,641,000 авт у 1954 р., або одно на кожних чотири особи. Десять років тому одно авто припадало на вісім осіб. Зросло також число троків та автобусів.

Авта зробили з Канадійців "неспокійних, шифтуючих людей" — каже Ґилкрист.

Пересічний Канадієць не думає йти слідами свого батька, ні мешкати в його домі. Він випроваджується з мешкання на мешкання багато разів у своєму життю. Він зуживає пересічно вісім авт за свого життя. Він їздить постійно до праці автом, хоч здоровий розум диктує, що він повинен користуватися публичною транспортацією (міськими автобусами). Підчас вакацій він робить 3,000 до 4,000 миль дороги автом у двох тижнях. Пересічно він переїздить 10,000 миль кожного року. Пересічний канадійський робітник, каже Ґилкрист, заробляє $3,000 на рік. Коли він їздить автом поміркованої ціни і зробить 10,000 миль річно, то це коштує його $900 на рік або 30 процент загального його прибутку.

Делегати з більших Відділів у Канаді Українського Запомогово Братства св. о. Николая, що взяли участь в Економічному Конгресі 8. жовтня ц. р в місті Вінніпеґу.

Вісті з Манітоби

(Від власного кореспондента)

ЗОЛОТИЙ ЮВІЛЕЙ НАЙСТАРШОЇ УКРАЇНСЬКОЇ ЗАПОМОГОВОЇ УСТАНОВИ В КАНАДІ

Українське Запомогове Братство св. Николая в Канаді відсвяткувало в днях 6.—9. жовтня ц. р. свій Золотий Ювілей. 6. й 7. жовтня відбулася Надзвичайна Конвенція у Вінніпеґу в домі Братства. Наради Конвенції були присвячені виключно справам уложення та ухвалення нового статуту. В Конвенції брали участь делегати різних братських Відділів з цілої Канади. Проводив голова Верховної Управи п. І. Жаровський.

В суботу 8. жовтня відбувся у рямцях ювілейних святкувань Господарський Конгрес. Самі наради попередила Служба Божа в катедрі св. Володимира й Ольги, яку відправив духовний радний Братства, о. прелат д-р В. Кушнір.

Після Богослужби в годині 9.30 у катедральній залі голова Братства п. П. Жаровський попросив на предсідника п. А. Яремовича та на секретарів п. І. Рудячека і п. В. Сагаша (Ріджайна). Пан Яремович, обнявши місце предсідника, покликав до почесної президії о. прал. д-ра Кушніра, п. І. Жаровського, д-ра Бойка (Торонто), ред. М. Сосновського (Торонто), п. Й. Ваврикова, п. М. Смеречанського і п. І. Козоріза.

Предсідник відчитав надіслані привіти, між іншими від Премієра Канади Дост. Сен Лорана, Апостольського Делегата, наших Владик: Впреосв. Кир Василія, Преосвященних Ніля, Ісидора, Андрея і Максима, сенатора В. Вала, від Централі КУК, "Провидіння" зі ЗДА, Союзу Українських Студентів Канади та багатьох інших установ і визначніших осіб. У часі привітів з'явився на залі представник Манітобського Уряду міністер судівництва Дост. Григорчук і склав устний привіт від Уряду Манітоби. Всі присутні привітали його оплесками.

На Конгресі виголошено доповіді: І. Жаровський: "Життєве обезпечення і Братство св. Николая в аспекті минулого.

Всесв. о. Прелат Д-р В. Кушнір —Українське Запомогове Братство св. Николая в перспективі майбутнього.

Йосиф Ваврикoв: Техніка фармерського господарства і роля фармерського стану в житті нашої спільноти в Канаді.

Марко Смеречанський: Прогресивний розвиток індустрії і торгівлі в Манітобі.

Михайло Сосновський: Місце і роля українського робітництва в житті нашої спільноти в Канаді.

Після доповідей відбулася дискусія. Жаль тільки, що обмежений час не дозволив розвинути ширшої дискусії над багатим матеріялом, поданим кожним доповідачем.

Після закінчення Конгресу цього самого дня вечором в год. 7. у залі катедри відбувся ювілейний бенкет. Святочна громада виповнила по береги простору залю. В часі бенкету присутні вислухали трьох промовців.: д-ра Бойка, адвоката А. Яремовича і проф. Я. Рудницького, які між іншим підкреслили заслуги ювілята — Українського Запомогового Братства св. Николая в Канаді не лише на полі допомоги своїм членам та їхнім родинам, але й у ділянці загально-суспільній, як організуючого чинника колись серед нашої спільноти в Канаді. Крім цього Братство своїми жертвами на загально-національні цілі причинилося до росту нашого суспільного життя в різних його ділянках. Тепер Братство з нагоди свого ювілею розділило $600.00 на різні наші установи як ювілейний дар.

У неділю 9. жовтня після обіду відбулося закінчення ювілейних святкувань концертом у залі Інституту Просвіти. У програму концерту входило багато мистецьких точок та промова о. С. Семчука. Програмою проводив п. М. Воробій.

У часі концерту голова Верховної Управи Братства п. І. Жаровський відзначив на сцені найстарших заслужених членів Братства спеціяльними ювілейними відзнаками.

При кінці концерту д-р Бойко, член Резолюційної Комісії, відчитав резолюції, які прийнято одноушно оплесками. В резолюціях сказано між іншим, що в наступному 50-річчі при кожній нашій парохії повинен бути зорганізований Відділ Братства.

ПУБЛІКАЦІЯ ПРО СУСПІЛЬНЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ В УКРАЇНСЬКІЙ МОВІ

Робітнича Комісія КУК та Українська Робітнича Організація (УРО) видали друком публікацію в українській мові п н. "Дещо про суспільне забезпечення працюючих". Це перша такого роду українська публікація і хоч це тільки 24-сторінкова брошурка, але її вага велика для загального обзнайомлення зі справою суспільного забезпечення. Автором тієї цінної публікації є Іван Білан, член Робітничої Комісії КУК. Передмову до неї написав голова Робітничої Комісії Т. Кобзей. Цю брошуру можна набути в КУК по ціні 25 центів за один примірники.

30-РІЧЧЯ СВЯЩЕНСТВА ВСЧ. О. КАН. А. ЛУГОВОГО

Вінніпеґ. — 27. вересня ц. р. відомий та заслужений священик Всч. о. канонік Антін Луговий, святкував 30-ті роковини свого священства. Службу Божу відправив о. ювілят у колишній своїй парафії в Ґонор, де опісля в парафіяльній залі відбулося з цієї нагоди чайне прийняття. А вечором у домівці Централі Українців Католиків при 49 Кеннеді вулиці відбулося прийняття для священиків міста Вінніпеґу та околиці для відзначення ювілею Всч. о. кан. Лугового. Головну промову виголосив Всч. о. С. Семчук, у якій ядерно з'ясував невтомну 30-річну працю Всч. о. кан. Лугового, що 13 років був секретарем ВПреосв. Кир Василія у Вінніпеґу. Велика заслуга Всч. о. кан. Лугового є в тому, що написав Біблійну Історію, Катехизм, молитовник для канадійських вояків "Наша Релігія", молитовник для дітей "Ключ до неба" та молитовник для старших. На своїх парафіях в околицях Вінніпеґу (Парки, Ґонор) та в Етелберт працював о. ювілят дуже совісно і ревно.

Редакція "Українських Вістей" бажає від себе Всч. о. канонікові А. Луговому прожити ще багато літ у дальшій праці для добра Церкви й нашого народу в Канаді.

ОКРУЖНІ СХОДИНИ БУК

Вінніпеґ. — 14. 10. ц. р. відбулися в залі при церкві св. о. Николая у Вінніпеґу ширші сходини Окружного Відділу БУК. Всч. о. З. Золотий молитвою "Отче Наш" відкрив сходини, після чого голова п. Беднарський привітав зібраних. Після прочитання протоколу з попередніх ширших сходин приступлено до обговорювання справи Окружного З'їзду, який має відбутися 27. 11. ц. р. На пропозицію делегатів програму Окружного З'їзду припоручено передати екзекутиві для її уложення та доручено, щоб всі делегати принесли звіти з діяльности своїх Відділів. Відтак запрошений гість проф. д-р Я. Рудницький подав свої враження з поїздки по Зах. Европі. Між іншим шан. промовець згадав про Люрд та додав, що в 1958 р. припадає 100-річчя обявлення в Люрді. Варто, щоб у той час зорганізувати прощу з Канади до Люрду. Приявні виявили оплесками своє захоплення для цієї думки та подякували проф. Я. Рудницькому за його цікаві враження з Европи.

СВЯТО ПОКРОВИ

Вінніпеґ. — У неділю 16. жовтня врочисто відсвятковано традиційне Свято Покрови в першій мірі в тих церквах, що є під Покровом Пресв. Богородиці, як напр. на Бойд Евню у Вінніпеґу, в Іст Селкирк, Парки та інших. В парафії при вулиці Бойд у Вінніпеґу Службу Божу з нагоди храмового празника св. Покрови відправив Всесв. о. Прелат Д-р В. Кушнір в асисті Всч. о. пароха Й. Форнальчука, Всч. о. канцлера М. Мельника та Всч. о. Н. Годованого ЧНІ. На спільному обіді крім цих священиків головними промовцями були: проф. д-р Я. Рудницький, п. І. Козоріз, п. Славко Ребчук, п. А. Загарійчук та представники парафії, сестрицтва й Відділу ЛУКЖ.

Біля Вінніпеґу в Парках Службу Божу з нагоди храмового свята Покрови відправив Всч. о. С. Іжик. На спільному обіді в залі головними промовцями були: Всч. о. канонік А. Луговий та Всч. о. В. Божик.

Централя Українців Католиків Манітоби присвятила недільну радіоавдицію в год. 4.30 пополудні в честь св. Покрови та 13-им роковинам створення УПА. о. С. Іжик.

Alice Hotel, Camrose, Alta.

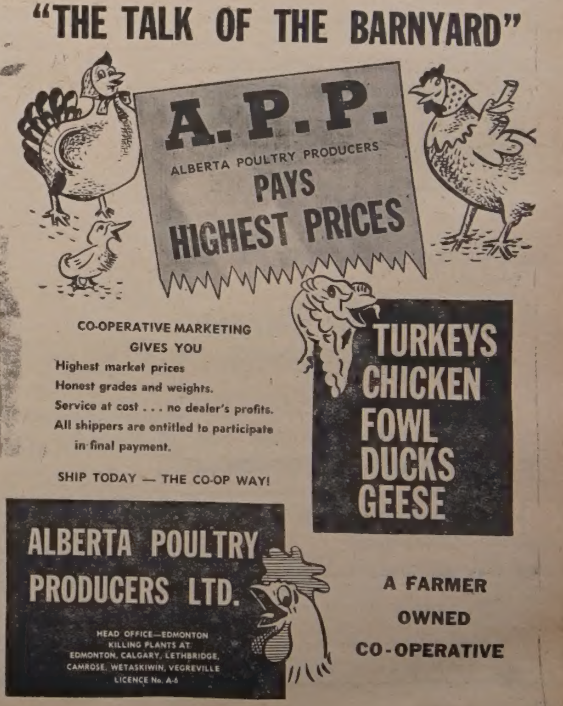
Donald Hotel, St. Paul, Alta.

Коли переїжджаєте попри міста Кемровз і Ст. Пол, не забудьте зайти до цих готелів, що є найкращі в тих околицях. В них дістанете найкращу обслугу по умірковaній ціні.

ВАСИЛЬ ЯКІМЕЦЬ, власник.

Це типова піонерська хата в Алберті, сфотографована в 1904 р.

—From Ernest Brown Collection.



УКРАЇНСЬКІ ВІСТІ
UKRAINIAN NEWS

Український Католицький Тижневик
Видає Спілка Українські Вісті
під адресою:
Ukrainian News Publishers Limited
10967-97 Street, Edmonton, Alberta
Телефон 25708
Річна передплата в Канаді ... $3.50
Поза Канадою ... $4.00
Зміна адреси: 10 центів

(Member Canadian Weekly Newspaper Association)
Published every Monday by
Ukrainian News Publishers Limited
10967 - 97 Street
Edmonton, Alberta, Canada
Phone 25708
Yearly subscription in Canada $3.50
Outside Canada ... $4.00

Редакція за оголошення не відповідає

Довіряти большевикам не можемо

Наша стаття п. з. "Чергова амнестія в СССР" ("Українські Вісті", ч. 39) викликала живий відгук серед читачів. Доказом цього можуть бути ті листи-запити в справі згаданої амнестії та її засягу, що їх ми одержали з кол наших читачів. Багато наших читачів виявляють велике зацікавлення цією справою тому, бо мають своїх рідних та близьких у большевицьких концентраційних таборах або на засланні і хотіли б знати, чи вони зможуть скористати з цієї амнестії та чи повернуться додому. Йдучи назустріч проханням цих дописувачів, вертаємося ще раз до цієї теми.

Як виявляється з опублікованого тексту амнестії, що її советський уряд проголосив 17. вересня ц. р., вона призначена тільки для тих советських громадян, які "співробітничали з легкодушности або з несвідомости з окупантами в період вітчизняної війни 1941-1945 рр." Коли переходити поодинокі точки большевицького "указу про амнестію", то він обіцяє насамперед звільнити з місць увязнення та від інших мір покарання осіб, засуджених до 10 років позбавлення свободи включно за поповнені в період війни підсобництво ворогові та інші злочини, передбачені статтями советських законів. Дальше указ обіцяє скоротити наполовину кару тим, що засуджені на більше, як на 10 років, та звільнити з місць увязнення чи заслання незалежно від того, на яку кару хто засуджений, тих людей, що засуджені за службу в німецькій армії, поліції та спеціяльних німецьких формаціях. Амнестія не відноситься тільки до тих, що їх засуджено за вбивства і нищення советських громадян.

Але найважнішою точкою указу про амнестію є постанова, що ця амнестія відноситься також до советських громадян, які перебувають за кордоном. У цій точці сказано, що під амнестію підпадають ті советські громадяни за кордоном, які в часі війни здалися в полон ворогові або служили в німецьких військових чи поліційних формаціях, далі ті, що займали в часі війни керівні посади в утворених окупантами органах поліції і пропаґанди, як також ті, що їх втягнено у протисоветські організації вже по війні, "якщо вони відпокутували свою вину послідовною патріотичною діяльністю в користь батьківщини або повинувалися". Для тих, що допустилися тяжких злочинів проти СССР, а все таки повернуться, в указі подано обіцянку, що їх кара не повинна перевищувати 5 років заслання.

Ось докладний зміст найновішої большевицької амнестії, яка, за підрахунком добрих знавців підсоветських відносин, є вже 8-ою з черги амнестією, що її проголошено в СССР за час його існування, і повинна б охопити мільйони людей. Нема сумніву, що ця амнестія має за головну мету стягнути якнайбільше еміґрантів, кол. советських громадян, додому. Інша справа, чи знайдеться багато таких наївних або слабодухів, що візьмуть поодинокі точки амнестії за добру монету і зголосяться в советських представництвах до виїзду.. Деякі часописи, пишучи про це московський указ, пригадують, що з усіх тих людей, які повірили були в попередні большевицькі амнестії і вернулися зза кордону на рідну землю, в живих залишилося дуже мало. Майже всіх їх советська влада найдалі до 2 - 3 років знищила: одних з них розстріляно, інших вивезено кудись у невідомі околиці навіть без права листування. Чи ж би з тими людьми, які можуть повірити в нинішню амнестію і повернуться на територію СССР, мало бути інакше?

Не можна теж довіряти вповні советській владі, що вона дотримає своїх обіцянок, висловлених у постановах теперішньої амнестії щодо тих своїх власних громадян, які караються там по тюрмах, концентраційних таборах та на засланні. В такій країні диктатури, якою є СССР, нема ніякої установи ні організації, яка могла б зажадати від сов. уряду, щоб він виконав те, що обіцяв і до чого зобовязався. Нема там теж вільно вибраних послів, що запротестували б проти того в парляменті, нема й вільної преси, що скритикувала б уряд за те, що не додержує своїх обіцянок. Отже советський уряд може собі обіцяти, що хоче, а робити щось зовсім інше. Так безконтрольно і безвідповідально він поступає вже 38 років.

Тому ввесь дотеперішній досвід з большевицькими амнестіями каже всім розсудним людям приймати також оцю нову, вже 8-у з черги широку советську амнестію, з недовірям.

Hudson's Bay Company
INCORPORATED 2nd MAY 1670

ПРИЯЗНИЙ СКЛЕП ДЛЯ ОЩАДНИХ ЛЮДЕЙ В ЕДМОНТОНІ

UKRAINIAN MUTUAL
BENEFIT ASSOCIATION OF SAINT NICHOLAS OF CANADA

1905 HEAD OFFICE: WINNIPEG, MAN. 1955

ЗОЛОТИЙ ЮВІЛЕЙ

Посилаю ——— на передплату "Українських Вістей"

UKRAINIAN NEWS, 10967-97 Street, EDMONTON, ALTA.

Імя і прізвище ....

Адреса: ....

....

(Подати в англійській мові)

УЧАСНИЦІ V. ЄПАРХІЯЛЬНОГО ЗЇЗДУ ЛІҐИ УКРАЇНСЬКИХ КАТОЛИЦЬКИХ ЖІНОК САСКАЧЕВАНУ, що відбувся 1. і 2. жовтня ц. р. В першому ряді сидять членкині Єпархіяльної Управи ЛУКЖ Саскачевану зі своїм духовним асистентом та виконуючою обовязки голови Всеканадійської Управи ЛУКЖ п-ю А. Приймою з Едмінтону. Зліва доправа: М. Ременда — касієрка, Е. Саранчук—корес. секретарка, А. Жук—голова Провірної Комісії, Всч. о. Н. Будз—парох Вонди, Всч. о. М. Иилипчу—духовний асистент, п-і А. Прийма з Едмонтону, А. Баран—голова Єпарх. Управи, А. Щудлик—заступниця голови, А. Кулак—фінансова секретарка та М. Добко—членкиня Провірної Комісії.

Спекулянти на українському слові

В "Канадійському Фармері" з 3. жовтня ц. р. на редакційній сторінці появилася статейка п. н. "Противоріччя у противоріччі". Статейка є відповіддю на нашу редакційну статтю у справі демонстрацій проти т. зв. советської сільсько-господарської делеґації, що недавно обіжджала Канаду. В нашій статті ми осудили ту частину канадійської преси, яка істерично напала як на демонстрантів, так і на канадійсько-українську спільноту взагалі, а зокрема ми осудили гостро тих нечисленних Українців, що накинулись на демонстрантів у такій формі, яка дорівнювала, а в багатьох випадках перевищала напади англомовної преси. Назвали ми тих Українців "поганою птицею, що своє гніздо каляє".

Були тільки дві канадійські газети, що осудили демонстрації прикметником "ганебні". Це "Канадійський Фармер" у статті "Ганебна поведінка" та україножерний "Калґарі Геральд" у статті "Ота ганебна сцена у Вінніпеґу". "Зійшовся Яким з таким" — каже українська приповідка, дивно тільки, що Яким, тобто "Канадійський Фармер", почав потім полеміку з "Калґарі Геральд" у своїй редакційній статті "Калґарі Геральд знову". В цей спосіб "К. Ф." хотів злизати свою справді проти-українську статтю "Ганебна поведінка", але чи можна злизати те, що було написане і надруковане?

"Канадійський Фармер" викривлює основну думку нашої статті "Болюче противоріччя". Те противоріччя було в тому, що з одного боку канадійська преса поборювала комуністичний терор, з другого ж боку, при першій появі легкого відпруження, з усією силою і заїлістю вдарила по канадійських протикомуністах, зокрема по тих, що зазнали "блаґ" комуністичного терору на власній шкурі. Оце й було те "болюче противоріччя", про яке ми писали в нашій статті. А яким робом редактор "Канадійського Фармера" доходить до фантастичного висновку, що ми "кинули болотом і в Комітет Українців Канади", залишиться навіки його тайною. Рятуючи себе з прикрого положення, "Канадійський Фармер" робить з чорного біле і навпаки.

Та вже повною відсутністю логіки у редактора "Канадійського Фармера" є заперечення, що, мовляв, серед пресових робітників англомовних щоденників нема большевицьких впливів. "Те, що "Українські Вісті" бачуть (має бути "бачать" — редактор "К. Ф.", здається, ніколи не навчиться писати по-українськи), як "большевицькі впливи", є в дійсності ніщо інше, як тільки журналістична етика, джентелменська чемність подавння вісток, що є фундаментальним завданням преси" — пише редактор "Канадійського Фармера". Чому ж тоді він у своїй статті "Келґарі Геральд знову" воює з тією журналістичною етикою", "джентелменською чемністю' 'і т. д.?

А втім і редакторові "Канадійського Фармера" в тім же самім числі, в якому він воює з нами та заперечує большевицькі впливи в канадійській пресі, прикро посковзнулась нога. Першу редакційну статтю присвячує він там памяті недавно померлого в Едмонтоні одного лікаря та виписує пеани в його честь. "De mortuis nihil, nisi bene" (Про померлих або не писати нічого, або тільки добре) — каже старовинна римська приповідка. Але що можна написати нині про таку людину? Те, що він був піонером? Але ж піонери вмирають щодня, а "К. Ф." не присвячує їм своїх передовиць. Чи може те, що не є секретом для нікого, а саме що **він давав гроші на комуністичний ТОУК, ходив на комуністичні імпрези і цим давав злий приклад українським масам в Канаді?** Чому ж тоді редактор "К. Ф." ставить і Богові свічку і чортові оґарок? Чи на те, щоб доказати, що в канадійській пресі нема "большевицьких впливів"? Що не кажіть, а в редактора "Канадійського Фармера" таки біле не є білим, і чорне—не є чорним.

Вкінці хочемо ще сказати те, що ми сказали давно: "Канадійський Фармер" не є українсьою газетою, він не заступає нікого, крім матеріяльних інтересів свого не-українського власника. Єдине, що в ньому українське, це препогана українська мова. Коли ж іде про його політичну "лінію" то її можна окреслити фразою "Куди вітер віє". Била канадійська преса українських демонстрантів у своєму божевіллі — бив і "Фармер". Треба похвалити когось, щоб заробити ласку лівих елементів — він і хвалить. Тому "Канадійський Фармер" не є для нас ні партнером до дискусії, ні тим більше противником.

ЧИ ВИ ВЖЕ МАЄТЕ ТРЕТЮ ЧАСТИНУ "МОЄ СЕЛО"?

Як ні, то замовте сьогодні. Книжка дуже цікава і повчальна. Містить у собі традиції та звичаї українського села на Поділыцині. Дуже надається як дарунок у день іменин, уродин, весілля, в часі Різдвяних та Великодніх Свят, а також як дарунок дітей своїм родичам. Тисячі людей, які вже прочитали "МОЄ СЕЛО", висловлюються з великими похвалами про цю книжку.

Ціна: перша частина $1.00; друга $1.25; третя $1.25 з пересилкою. В Саскачевані 3ц. такса на долярі.

Можна набути в книгарнях у Торонті, Вінніпеґу, Саскатуні й Емонтоні, або просто від автора:

D. KOLISNYK,

SUB 2. SASKATOON, SASK.

Український Громадський Фонд

Українці в кожній країні свого поселення мають свій народній фонд, з якого оплачуються кошти загальних українських справ. Для тієї цілі Українці Канади мають свій Український Громадський Фонд (Ukrainian Community Fund). Так роблять інші національні групи в Канаді та в інших країнах, збираючи мільйони з добровільних жертв на свої народні чи громадські справи.

Минулого року КУК проголосив у Канаді першу збірку на Український Громадський Фонд, визначуючи її квотою **35 тисяч долярів.** Незадовго буде рік часу, як почалася збірка. Дотепер зібрано всього одну третину призначеної квоти.

З надрукованих виказів у Бюлетені КУК, в яких проголошуються датки на Український Громадський Фонд, можна довідатися, хто, скільки й коли виконав свою повинність.

Тепер в осінньо-зимовому сезоні є найкраща можливість успішно докінчити першу збірку на Український Громадський Фонд, щоб виконати намічений плян праці.

Кожний Українець і Українка повинні мати собі за честь вплатити свою національну вкладку на Український Громадський Фонд. Зокрема це повинні зробити всі громадяни свідомі завдань, що стоять перед українською спільнотою в Канаді.

Комітет Українців Канади.

* * *

Громадська передконгресова нарада

Як уже було проголошено, громадська передконґресова нарада відбудеться в днях 2. і 3. грудня ц. р. у Вінніпеґу. До участи в нарадах запрошені голови складових організацій, голови Відділів і Представництв КУК та запрошені Президією громадяни на індивідуальному принципі.

Ціллю наради є приготовити пропозиції на найближчий Пятий Конгрес КУК, що відбудеться у днях 5. - 6. - 7. липня 1956 р. На закінчення наради, в неділю 4. грудня, відбудеться публичне віче, на якому буде звідомлення з висліду наради.

НОВА СОВЄТСЬКА ДЕЛЕҐАЦІЯ, ЦИМ РАЗОМ ЦЕРКОВНА

Юнайтед Чорч повідомляє з Торонта: "Відпоручники російської православної Церкви приїздять до Канади з візитою в листопаді ц. р. Це перша візита цього роду на північно-американському континенті за минулих 25 років. У делеґації має бути архиепископ Николай, митрополит Москви, архиепископ Палладій з епархій Волинської і Рівенської, недалеко польської границі, і два секретарі. Митрополит є другим по черзі найвищим достойником російської православної Церкви і він був запрошений у травні ц. р. враз з його почотом проводом Злученої Церкви Канади (Юнайтед Чорч). Дата приїзду і час побуту делеґації ще не відомі. Д-р Ернест Лонґ, секретар Генеральної Ради Юнайтед Чорч, має відвідати Оттаву, щоб порозумітися з Департаментом Закордонних справ щодо перекладачів і протоколу".

40 РАНЕНИХ У ЗАЛІЗНИЧНІМ ВИПАДКУ

У Квебеку скорий пасажирський потяг, в дорозі з Торонта до Монтреалу, наїхав на перетині залізничого шляху і гостинця на авто, через що девять ваґонів вискочило з рейок і 40 осіб було поранених. Авто відмовило послуху, коли переїжджало через треку. Три пасажири виреклися його і втекли з життям ще завчасу.

Д-Р ІВАН ПАРАН
ХІРОПОДИСТ

Лікує всілякі недуги ніг, як нарости, болячки, вростання нігтів, різні шкірні недуги ніг та звихнення мязів (плоскі стопи — флет фіт.)

104 NORTHGATE BUILDING
Ground Floor
10049 Jasper Ave., Edmonton, Alta
(на схід від театру Кепітал)
Phone 20039

НЕ "НАША ДЕРЖАВА", А "БАТЬКІВЩИНА"

На місце часопису "Наша Держава", що виходив у Торонті двічі в місяць від 1952 року, появився з датою 8. жовтня ц. р., у висліді реорганізації Видавництва "Наша Держава", тижневик "Батьківщина", що буде продовженням тих періодичних публікацій, які були виразником консервативного українського руху на терені Канади. Видавнича Спілка "Батьківщина" зорганізована на уділах — один уділ коштує $125.00. Видавництво перейшло тепер до організаційного приміщення СҐДК. Адреса "Батьківщини" така: 362 Bathurst St., Toronto, Ont.

ҐАЗОЛІНОВА ВІЙНА У ВІННІПЕҐУ

Власники авт у Вінніпеґу купують ґазоліну Н. 2 по 29.9 цента за ґальон. Ґазолінові стації Норт Стар Ойл Ко. знизили ціну ґазоліни Но. 2 шість центів. Домініон Моторс Лтд. знизили й собі ціну ґазоліни на 29.9 цента. Досі ціна була 35 центів за ґальон. Великі нафтові компанії не мішаються до тої "війни" цін, яка мабуть не потриває довго.

Виступи Мирослава Старицького в Америці

Минулої неділі в залі Фешен Інституту в Ню Йорку відбувся концерт Мирослава Скали-Старицького, першого тенора Королівської Опери "Ля Моне" в Брюсселі, Бельгія. Концерт Старицького, відомого з виступів також і в Паризькій Опері, пройшов з величезним успіхом. Програма концерту складалася з творів світових композиторів та охоплювала також оперні арії і пісні Лисенка, Барвінського, Нижанківського і Гнатишина. Співакові акомпаніював Ігор Соневицький.

Після концерту на честь гостя відбулося прийняття, влаштоване Українським Літературно-Мистецьким Клюбом у Ню Йорку при співпраці Українського Музичного Інституту в Ню Йорку, під патронатом якого зорганізовано концерт Старицького.

З уваги на великий успіх концерту Старицький виступив потім ще раз у Ню Йорку та Філядельфії.

Найбільша радіонадавча організація у світі

Брітіш Бродкестінґ Корпорейшин (BBC) в Англії має 30,000 рекордів (грамофонових пластинок) у своїй постійній бібліотеці рекордів, 63,000 книжок і чверть мільйона ілюстрацій, понад пів мільйона комерційних ґрамофонних плит, 500 тонн нот книжками й рукописом у бібліотеці поважної музики і багато більше легкої музики. Все це належить до BBC, найбільшої організації цього роду в світі, яка затруднює 13,500 осіб і 12 оркестр, що працюють постійно і ввесь час для BBC.

Телевізійний відділ BBC має 15,000,000 стіп фільм, скаталоґованих у 100,000 різних самостійних програмах, 4,000 різних костюмів і 200,000 предметів обстановки. Дівчата, що виступають у програмах BBC, спотребовують річно 336 фунтів кремів і понад 3,000 пар фальшивих вій. На будову сценерій зуживають річно пів-мільйона квадратових стіп дерева, 700,000 квадратових стіп паперу до паперування стін, 1,000 ґальонів фарб та чимало іншого.

ЧИ ВИ ВЖЕ ВІДНОВИЛИ СВОЮ ПЕРЕДПЛАТУ НА 1955 РІК?

Коли хочете бути гарно одягнені та задоволені з обслуги, зайдіть до:

MODERN TAILORS MEN'S SHOP LTD.
9713 JASPER AVE. Phone 24684 EDMONTON, ALTA.
ПЕТРО СВИСТ, власник.

УКРАЇНСЬКИЙ МИСТЕЦЬ-МАЛЯР

спеціялізований на українському церковному малярстві, малює та відреставровує церкви, іконостаси, ікони, хоругви й інше.

Низькі ціни — Звертайтесь до:
WASYL DUMKA — HAFFORD, SASK

НЕДІЛЬНИЙ ДЗВІН

ЦЕРКОВНИЙ КАЛЕНДАР

СТАРИЙ СТИЛЬ		ЖОВТЕНЬ	НОВИЙ СТИЛЬ
26	С	Мч. Карпа	Вмч. Димитрія
27	Ч	Прп. Параскеви	Мч. Нестора
28	П	Прп. Евтимія	Мч. Параскеви
29	С	Мч. Лонгина	Прпмч. Анастасії
30	**Н**	**21 по Сош., і Христа Царя**	**22 по Сош., Праз. Хр. Царя**
31	П	Ап. і Єванг. Луки	Ап. Стахія

НЕДІЛЯ 21. ПО СОШ. СВ. ДУХА

ЄВАНГЕЛІЄ СВ. ЛУКИ ЗАШ. 35.

Сказав Господь цю притчу: Вийшов сівач сіяти своє насіння, і як сіяв, одно впало при дорозі, і подоптано його і птиці небесні видзьобали його. А друге впало на камінь і, зійшовши, всхло, бо не мало вохкости. А інше впало між тернину і тернина, що виросла разом, заглушила його. А інше впало на добру землю і, зійшовши, принесло плід всотеро. Це сказавши, закликав: Хто має уші слухати, нехай слухає. І питали його ученики його, що значить ця притча? А він сказав: Вам дано знати тайни царства Божого, а іншим у притчах, щоб, дивлячися, не бачили і, слухаючи, не розуміли. Єсть же ця притча: Насіння — це слово Боже, а ті, що при дорозі, це ті, що слухають; опісля приходить диявол і бере слово з їх серця, щоб, увірувавши, не спаслися. А ті, що на камені, це ті, що, почувши, з радістю приймають слово, та ці коренння не мають, вони до часу вірять, а в часі покуси відпадають. А те, що між тернину впало, це ті, що слухають, але, журбами і багатствами і розкошами життя придавлені, відходять і не приносять плоду. А те, що на добру землю, це ті, що добрим і благим серцем слухаючи, слово заховують і плід приносять у терпеливості. Це сказавши, закликав: Хто має уші слухати, нехай слухає.

V. З'їзд Українців Католиків Саскачеванського Екзархату

(Докінчення зі стор. 1.)

добула Етель Скакун з Альвени і тимсамим стала королевою карнавалу та одержала переходову чашу. Першою принцесою стала Рут Петрик із Саскатуну, другою Катерина Паславська з Ріджайни, третьою Іванка Халазан з Ростерн, четвертою Анна Левчук з Геффорд.

Після врочистої церемонії коронації королеви контесту та принцес, як теж після вручення їм нагород під гучні оплески присутніх молодь та старші до пізньої ночі забавлялися. Добірна оркестра, весела та безжурна молодь, як теж добрий гумор старших створили приємну, майже родинну атмосферу.

Чистий дохід з контесту призначило УКЮ на частинне сплачення довгу, який тяжить на Інституті ім. Митрополита Шептицького.

Другий день З'їзду

Другий день З'їзду Українців Католиків Саскачевану, в неділю 2. жовтня, почався Архиєрейською Службою Божою, яку відправив у катедрі св. Юрія Преосв. Кир Андрей у сослуженні отців: І. Сироти ЧНІ та С. Шавеля ЧНІ. Дияконували: о. В. Корба ЧНІ та о. Е. Рудачек. У часі Служби Божої Преосв. Кир Андрей виголосив проповідь, в якій підкреслив вагу святкування Тисячних Роковин Християнства в Україні та велику ролю Української Католицької Церкви в життю перших поселенців Українців у Саскачевані.

По Архиерейській Службі Божій відбувся спільний обід делеґатів та гостей, приготований Відділом ЛУКЖ при катедральній парафії св. Юрія.

Загальна сесія

В год. 2. пополудні голова Централі Українців Католиків Саскачевану інсп. П. Воробець відкрив загальну сесію З'їзду, вітаючи 340 делеґатів та гостей. Преосв. Кир Андрей, відмовивши спільно з делеґатами молитву, поблагословив ділові наради сесії. До почесної президії покликано: Преосв. Кир Андрея, Всч. о. Горошка, пароха Віндзору і представника Торонтонського Екзархату, п-ю А. Прийму, представницю Всеканадійської Управи ЛУКЖ, п. Д. Я. Стратійчука, першого голову Всеканадійської Управи БУК, п. А. М. Кіндреда, голову Єп. Управи БУК, і п-у І. Шудлик, голову Єпарх. Управи УКЮ. Сесією проводив голова Централі, секретарював п. В. Гнатюк.

Після відчитання письмових привітів від Запомогового Братства св. о. Николая у Вінніпеґу та Преп. Брата Методія, бувшого ректора Інституту Митр. Шептицького, усні привіти зложили Всч. о. Горошко від Торонтонського Екзархату і п-і А. Прийма від Всеканадійської Управи ЛУКЖ та Едмонтонського Екзархату. По привітах голови складових організацій Централі склали звіт з діяльности своїх організацій: п. А. М. Кіндред від БУК, і п-і А. М. Баран від ЛУКЖ і п-а І. Шудлик від УКЮ.

Про Тисячні Роковини Християнства в Україні говорив Всч. о. Горошко. Головний промовець загальної сесії п. Я. Д. Стратійчук присвятив свою доповідь з нагоди Золотого Ювілею Саскачевану піонерам-Українцям Саскачевану, переплітаючи її споминами з власного життя.

Нова Управа Централі Українців Католиків Саскачевану

По доповідях Всч. о. Іващко подав до відома присутніх нововибрані Управи складових організацій Централі, а відтак, як член номінаційної комісії, подав під голосування нову Управу Централі Українців Католиків Саскачевану в такому складі: інсп. П. Воробець голова, д-р С. Воробець — заступник голови, В. Гнатюк — екзекутивний директор, адвокат М. Чарнецький — діловий секретар. Запропоновану Управу Централі присутні прийняли через аклямацію. Духовним асистентом Централі призначив Преосв. Кир Андрей Всч. о. В. Осадця — пароха Альвени. В склад Управи Централі Українців Католиків Саскачевану входять також голови Єпархіяльних Управ БУК, ЛУКЖ та УКЮ.

На закінчення загальної сесії Преосв. Кир Андрей подав звіт про фінансовий стан Інституту Митр. Шептицького, як теж про виховну програму для студентів Інституту. Відтак подякував Централі Українців Католиків Саскачевану та її складовим організаціям за їх успішну працю в минулому році та побажав ще кращих успіхів у цьому році.

Загальну сесію закінчено спільною молитвою.

Ювілейний концерт

На закінчення З'їзду в залі "Просвіти" старанням ЛУКЖ відбувся ювілейний концерт, присвячений Тисячним Роковинам Християнства в Україні та св. княгині Ользі. Концерт, що мав добрий мистецький рівень, почався оповіданням про св. княгиню Ольгу у виконанні дівчат з рідної школи Т. Купчик, Х. Баран, А. Мельник та Т. Баран. Збірний жіночий хор ЛУКЖ під проводом п. Шурґота з Геффорд відспівав "Царю Небесний", "Пресвята Ольго" та в дальшій програмі "Україно моя рідна", "Молитва-пісня", "В сильній надії" і "Під Твою Милість". Вступне слово виголосила голова Єпарх. Управи ЛУКЖ п-і А. М. Баран. Реферат про Тисячні Роковини Християнства в Україні мала п-і д-р С. Потоцька з Йорктону. Діти з рідної школи виконали збірну молитву до св. Ольги, пісню до св. Ольги "Ми ростем — ми надія народу". Учениця Тереса Баран віддеклямувала вірш "На київських горах". Дальшу мистецьку частину програми виповнили: скрипкове тріо у виконанні Л. Хоми, С. Гненної та В. Гненної, скрипкове сольо Фіялки Задворної, сольоспів Ірини Пилипчук та деклямація "Княгиня Ольга" у виконанні Стефи Олійник. Акомпаніювали для жіночого хору та для солістів В. Корчнська з Геффорд, Л. Павличенко та Ю. Карапінка з Саскатуну. Всіх виконавців нагороджено щедрими оплесками.

В часі концерту промовляла представниця Всеканадійської Управи ЛУКЖ з Едмонтону п-і А. Прийма. Всч. о. В. Іващко прочитав резолюції, що їх присутні прийняли оплесками.

Нагороди за найкращі осяги в українській мові

Одним з найкращих моментів на концерті було вручення нагород за найкращі осяги в українській мові учням з IX, X, XI і XII кляс у "гай скул". Голова Єпарх. Управи ЛУКЖ п-і А. М. Баран вручила чеки по 50 дол. присутнім на концерті: Ірині Пилипчук, уч. XII кляси Інституту Шептицького, і Петрові Слободзянові, уч. XII кл. в Колеґії св. Йосифа в Йорктоні; голова Єпарх. Управи УКЮ п-на І. Щудлик вручила чек на суму 25 дол. Морисові Щудликові, уч. IX кляси Інституту Шептицького. Неприсутнім на концерті: Альвіні Місько, уч. XII кляси Академії Пресв. Серця в Йорктоні, та Марії Ю. Зарічній, уч. XI кляси Академії Пресв. Серця в Йорктоні, чеки по 50 дол. вислано поштою. Теж неприсутньому на концерті уч. X кл. Інституту Шептицького Ю. Лозинському чек на суму 25 дол. передасть Єпарх. Управа БУК пізніше. Нагороди уфундували: Єпарх. Управа ЛУКЖ на суму 200 дол. для XI і XII кляс, Єпарх. Управа УКЮ на суму 25 дол. для IX кляси та Єпарх. Управа БУК на суму 25 дол. для X кляси.

На закінчення концерту промовляв ще раз Преосв. Кир Андрей, який щирими та палкими словами закликав присутніх до дальшої праці в згоді й любові для розбудови Саскатунського Екзархату.

Українським та канадійськими гимнами закінчено концерт і тимсамим і V. Єпархіяльний З'їзд Українців Католиків Саскатуну.

Т. Б-н.

ДІТИ РІДНОЇ ШКОЛИ ПРИ КАТЕДРАЛЬНІЙ ПАРАФІЇ СВ. ЮРІЯ В САСКАТУНІ, які з гарним успіхом брали участь у ювілейному концерті на закінчення V. З'їзду Українців Католиків Саскачевану.

УЧАСНИЦІ КОНТЕСТУ ПОПУЛЯРНОСТИ УКЮ САСКАЧЕВАНУ ПО КОРОНАЦІЇ ТА ОТРИМАННІ НАГОРОД у готелі Безборо 1. жовтня ц. р. Зліва доправа: п. Йосиф Котельмах — фундатор переходової чаші, п. С. Баквуд — алдермен міської управи в Саскатуні, Іванна Рудійчук — Мус Джя, Марія Швидкий — Вонда, Дора Спільчук Йорктон, Подолецька Розалія — Принс Алберт, Іванна Халазан, 3-тя принцеса — Ростерн, Рут Петрик, 1-ша принцеса — Саскатун, Етель Скакун, королева — Альвена, Катерина Паславська, 2-га принцеса — Ріджайна, Анна Левчук, 4-та принцеса — Геффорд, Марія Крисак — Кридор, Олена Томс — Бруно, Іванка Щудлик — голова Єпархіяльної Управи УКЮ, Петруся Назар — Айтуна і Дост. І. Р. Кузяк — міністер звязку.

Нижче сцени стоять дівчатка з садочка, зліва доправа: Таделя Пасічняк, Аркадія Теодора Баран, Христя Сокульська, Лоріи Добко і Ольга Козак. Подальше з правого боку стоїть п. Щудлик.

ЦІННА ПРАЦЯ

о. Севастіян Сабол ЧСВВ: КАТОЛИЦТВО І ПРАВОСЛАВІЄ. В 900-ті роковини поділу Христової Церкви (1054 - 1954). Видавництво "Слово Доброго Пастиря". Ню Йорк 1955. Стор. 327, 8-ка. Обкладинка Миколи Бутовича. — Зміст цеї праці такий: Передмова. Бібліографія. 1. Частина: **Першенство в Христовій Церкві: 1)** Католицтво і Православія. 2) Наука І. Христа про першенство в Церкві. 3) Голос Св. Отців Сходу про першенство в Церкві. 4) Визнання Вселенських Соборів у справі першенства. 5) Православний Схід і першенство Риму. II. Частина: **Поділ Христової Церкви:** Причини поділу єдиної Христової Церкви. а) Те. що не було причиною поділу. б) Дальші і другорядні причини поділу Церкви. в) Властиві та головні причини поділу Церкви. г) Творці поділу Христової Церкви. Закінчення. Покажчик.

Інтервю з Преосв. Кир Максимом у "Ля Круа"

Французький католицький щоденник "Ля Круа", що виходить у Парижі, помістив у своєму виданні з 8. ц. м. обширне інтервю з Преосв. Кир Максимом, Єпископом-Помічником Манітобського Екзархату. В тому інтервю присвячено багато уваги розвиткові Української Католицької Церкви в Канаді та організаційному життю канадійських Українців. Окрему увагу звернено на Манітобську Єпархію. Разом з інтервю поміщено теж світлину Преосв. Владики Максима і Всесв. о. М. Ван де Мале, Генерального Вікарія на Францію.

ПРИКРАСА ЦЕРКОВ

Ватикан дав свою піддержку кампанії, щоб поліпшити прикрашування католицьких церков у цілому світі.

Конгрегація Святого Уряду, префектом якої є Папа, доручила єпископам звернути дбайливу увагу на будову нових церков і прикрасу старих, щоб вони якнайліпше "відповідали вимогам і потребам Божого Дому". В тій цілі створено в Римі Міжнародній Інститут Літургійного Мистецтва. Ця організація буде давати свої ради для прикрашення церков у цілому світі, коли до неї звернутися за порадами.

У КОМУНІСТИЧНОМУ КИТАЇ ПЕРЕСЛІДУЮТЬ ДАЛІ КАТОЛИКІВ

В комуністичному Китаї далі далі протирелігійна дурійка, особливо ж переслідують там католиків, — твердить офіційний орган Ватикану "Оссерваторе Романо". Згідно з вірогідними інформаціями Ватикану, заарештовано католицького єпископа в Шангхаї, Китайця, коло 20 інших духовників і 200—300 світських Китайців-католиків. "Співіснувальна" кампанія не припинила протирелігійної кампанії.

Лікарні в ЗДА і в СССР

Американський військовий лікар д-р Шефер повернувся недавно з території СССР, де він оглядав 35 лікарень, дослідних медичних закладів, клінік і де говорив із 200 совєтських лікарів. Д-р Шефер висловив погляд, що совєтські лікарі мають не менші кваліфікації, як лікарі американські. В Сов. Союзі працює тепер на 210 мільйонів населення коло 300,000 лікарів, тоді коли в Злучених Державах працює 209,000 лікарів на 165 мільйонів населення. Цієї осени в СССР розпочали студії медицини в 75 Медичних Інститутах 27,000 студентів; в Америці розпочали тепер науку медицини 75,000 студентів також у 75 вищих медичних школах. Але найцікавіше те, що в СССР аж 60 процент лікарів становлять жінки, тоді коли в Америці лікарок-жінок є всього 6 процент. Що ж до поширення недуг, то в СССР назагал ті самі недуги, що й у нас. Серцеві недуги і рак (пістряк) у СССР є такою самою загрозою, як і на нашому континенті. На третьому місці серед недуг стоїть у СССР туберкульоза, підложжям для якої є важкі умовини життя, зокрема ж недоїдання і погані мешкальні відносини. Зате випадків паралiжу, у противенстві до ЗДА і Канади, там дуже мало.

ЧИТАЧУ!

Солідні передплатники є будівничими свого часопису, боржники його руйнують. До котрої групи належиш Ти, читачу?

БОГОСЛУЖЕННЯ

ЖОВТЕНЬ

АЛБЕРТА

Basilian Fathers, 8317 - 105 St. Edmonton, Alberta. — Ph.: 34653

26. Вмч. Димитрія — Борщів
30. — Борщів, Гілліярд Усп. Б. М.
Basilian Fathers, Mundare, Alta.

30. — Скаро
о. В. Чопей,
10919-96 Стр., Едмонтон, Тел. 44843

30. — Чергил (10, свято 1000-річчя Християнства в Україні)
о. К. Стангрет — **Карвел, Алта.**

УВАГА: Кожної пятниці в год. 7.30 веч. Молебень до М. Б. в параф. каплиці в Редвей.
о. Володимир Жолкевич,
Box 8 — Тел. 4 — Редвей, Алта.

26. — Дромгеллер (10.00)
30. — Біг Веллій (10.15)
о. Любомир Сивенький
Box 933 — Дромгеллер, Алта.

30. — Галич
о. П. Петришин,
Box 391 — Тел. 210 — Атабаска, Алта.

30. — Глендон
Український Католицький Уряд Парафіяльний, Глендон, Алта.

30. — Дарлінг (10.00)
о. П. Іванець,
9717 Джеспер Аве., Едмонтон, Алта. Рум 214, Тел. 29953

26. Вмч. Димитрія — Голден-місто
30. — Коперник
о. Д. Базюк,
Box 215 — Тел. 104 — Голден, Алта.

30. — Іннісфрі 10-ий ренч
Утреня 9.30, Служба Божа 10.30
о. Я. Федуник — Іннісфрі, Алта.
Box 572 Тел. 41.

30. — Верміліон (11:00)
о. Р. Стародуб,
Box 1814 — Тел. 641 — 4810-50 Аве. Верміліон, Алта.

26. Св. Димитрія (н. ст.) — Мирнам
30. — Бовелон
о. Юрій Малий,
Тел. 81. — Мирнам, Алта.

30. — Стрий (Утр. 10, С. Б. 10.30)
Кожної неділі в жовтні Молебень в год. 5. попол. у Вильні.
о. В. С., Box 98, Тел. 39, Вильна, Алта.

26. Вмч. Димитрія (н. ст.) — Новий Київ (Благодарна Сл. Божа)
30. — Плейн Лейк
31. — Плейн Лейк (Благ. С. Б.)
о. В. Тарнавський Ту Гилс, Алта.
Box 105 — Тел. 345.

30. — Дервент-місто
о. Іван Черкавський,
Box 4 — Тел. 11 — Дервент, Алта.

26. Вмч. Димитрія — Св. Майкел св. Николая
30. — Делф
о. Евген Дмитрук
Box 201. — Лемонт, Алта.

30 — Редвотер-місто (8.30 Всен., 9.30 Утр., 10.30 Служба Божа)
о. Б. Лозинський,
Box 160, Тел. 270, Редвотер, Алта.

30. Христа Царя — Просперіті
о. М. Павлюк, Просперіті, Алта.

БРИТІЙСЬКА КОЛЮМБІЯ

30. — Кімберлей (9.30)
Кренбрук (11.00)
о. Михайло Шевчук
Box 1164 — Кренбрук, Б. К.

26. Вмч. Димитрія — Нелсон
30. — Ґренд Форкс
о. Теофіль Гурко,
Телефон 79х
1201 Hall Mines Rd., Nelson, B. C.

30. — Павел Ривер (год. 11.15 у церкві Св. Йосифа)
о. Маркіян Білик,
307 Cedar St. — Tel. 5593R
New Westminster, B. C.

30. — Ревелсток
о. Богдан М. Ганушевський,
118 Don St., North Kamloops, B. C.
Телефон 1679-R-3

САСКАЧЕВАН

30. — Коло Гаврилюків
о. Н. Будз
Box 208 — Тел. 47 — Вонда, Саск.

30. — Кадворт, Карпентер
31. — Кадворт (соборна Листопадова Панахида, год. 7. веч.)
о. Єронім Ляшкевич, о. Іван Ворона
Box 67 — Тел. 114 — Кадворт, Саск.

30. — Пейтон
о. Б. Бачинський, 922 - 108 Стр. Норт Бетелфорд, Саск. — Тел. 2781

30. — Кемсек (9. рано і 7 веч.);
Ст. Филипс (10.30, 4. попол. річний церковний базар)
о. Шек — Кемсек, Саск.

30. — Олеша
Український гр. кат. Парохіяльний Уряд у Бюкенан, Саск. Box 49, Тел. 72.

30. — Шипмен
31. — День подяки в Шипмен
о. О. Наконечний,
799 - 15 Стр. В., Принс Алберт, Саск.

30. — Єллов Крік
о. В. Осадець,
Box 111. — Тел. 10. — Альвена, Саск.

30. — Геффорд 8.45; Спірс 10.30
о. М. Пилипчук,
Box 207 — Тел. 37 — Геффорд, Саск.

30. — Кридор
о. А. Хоружний
Тел. 40 — Box 73 — Кридор, Саск.

30. — Бруксбі (9.30)
о. В. Савчук
Box 1375 — Тел. 2833 — Мелфорт

26. Вмч. Димитрія — Годжвиля (Всен. год. 9., С. Б. год. 10)
30. — Ґлентворт
о. В. Обаряник
1731 Торонто Стр., Ріджайна, Саск.

30. — Поркюпайн Плейн
о. М. Курило — Годсон Бей, Саск.

30. — Вакав
о. Н. Сидорак
Box 312 — Тел. 166 — Вакав, Саск.

30. — Норквей-місто
о. Володимир Фляк
Box 37; Тел. 65 Норквей, Саск.

30. Христа Царя — Доброводи
о. Іван Мак, Box 23, Рама, Саск.

30. — Понас Лейк
о. Іван Забава
Box 388 Вадена, Саск.

30. Христа Царя — Ґернзей, Кіндерслей
о. П. Криворучка о. Є. Рудачек
1236 Каледж Стріт, Саскатун, Саск.

МАНІТОБА

30. — Ривертон
о. Еміліян Пільків,
Ukrainian Park, Camp Morton, Man.

30. Христа Царя — Івнуд
о. Володимир Лучків
Тел. 308-3 — Комарно, Ман.

30. — Мензі
о. В. Олач, Box 28, Елфінстон, Ман.

30. Христа Царя — Ярослав
о. Й. Малицький — Арборг, Ман. Box 258.

30. — Мекрірі
о. Я. Рудачек,
Box 64 — Тел. 4618 — Дафин, Ман.

30. Христа Царя — Каліенто
о. Р. Закревський,
Box 17. — Тел. 22. — Вайта, Ман.

30. — Сифтон
о. Григорій Овчарик,
Тел. 820-R2 (Дафин Ексчейндж)
Box 2 — Сифтон, Ман.

30. — Шол Лейк
о. Петро Романишин,
Box 82 — Тел. 294 — Оакбурн, Ман.

30. — Розбурн-місто
о. Є. Олійник Розбурн, Ман.

НЕ РИЗИКУЙТЕ — АСЕКУРУЙТЕ!

Іван Ісаїв

Оплата за вогневу асекурацію в Едмонтоні значно потаніла. Забезпечіть свій дім, хатні речі, авто, крамницю чи інший бизнес у загально відомій АҐЕНЦІЇ ІВАНА ІСАЇВА.

Заходіть особисто, або потелефонуйте до:

John Esaiw Agency
Magee Bldg. 10120 - 100 A St.
Edmonton — Phone 27218

Пиянство серед шкільної молоді в Польщі

У Польщі загрозливих розмірів набирає пиянство серед середньо-і високошкільної молоді. Згідно з статистикою, яку перевів варшавський часопис "Жице", в одній лише Люблинській окрузі на 130,000 середньошкільників систематично впиваються 54%, з чого добра половина це підлітки нижче 16 років.

Підтримуйте український
ГОТЕЛЬ В ЕДМОНТОНІ
У свого ліпше, як у чужого
RITZ HOTEL
(EDMONTON) LTD.
10346 - 97 Street — Phone 42151
Edmonton, Alberta
Петро Сацьків, управитель.

З НАШОГО ЖИТТЯ В КАНАДІ

ВІД ВЛАСНИХ КОРЕСПОНДЕНТІВ

Енґусвил, Ман.

ПОСМЕРТНА ЗГАДКА

В день свята трьох святих, 12. лютого ц. р., в церкві Анґусвил вподобалось Господу Богу підчас святочного Богослуження, на якому ще сам як старший брат служив до св. Служби Божої, відкликати свого вірного слугу, бл. п. Антона Магновського, з цього світу.

Антін Магновський уроджений 1884 р. в містечку Єзуполі, Зах. Україна. Приїхав до Канади перед 45 роками і тут одружився з п-ю Настею Джус. Полишив у смутку жінку і 11-ро внуків.

На похороні, що його відправляли Всч. о. декан П. Романишин з Оакбури та місцевий о. парох Я. Злепко, підніс о. декан у своїй гар-

Бл. п. Антін Магновський

ній проповіді гарні прикмети б. п. Антона Магновського не тільки як доброго і прикладного християнина, але також як ревного працівника на полі церковнім. Підніс його заслуги як члена і троста в Рутенії та як фундатора, першого троста і старшого брата церкви в Анґусвил, яку він започаткував, даруючи під церкву та цвинтар гарну велику площу при головній дорозі. Він і докінчив її будову, не зважаючи на великі труднощі та не жалуючи ні коштів ні власної праці.

На його похорон прибуло крім родини ще й велике число (поверх тисячі) вірних з усіх околиць, щоб вшанувати бл. п. Антона та віддати йому останню прислугу.

В обіді по похороні в домі бл. п. Антона Магновського взяло участь велике число вірних. Щоб вшанувати память померлого та подати вістку про його несподівану смерть також дальшим і найдальшим околицям, постановлено оголосити цей випадок ширше в "Українських Вістях" і на цю посмертну згадку призначено з переведеної збірки $8.35.

По обіді відбулася коротенька Панахида і покійному відспівано "Вічная память". Після того люди розійшлися, роздумуючи ще довго над дивними Божими дорогами.

Учасник.

Сторновей, Саск.

НЕСПОДІВАНКА ДЛЯ П-ВА М. І Л. СВЕРГУНІВ

4 серпня ц. р. донька Софія і зять Іван та приятелі зробили милу несподіванку для своїх батьків Михайла і Людвини Свергунів з нагоди 25-річчя їх подружнього життя. Старостою був п. Микола Завада з Йорктону. Церемонія відбулась у Сторновей галі. Михайло Вітоник привіз ювілятів з їх дому з фарми. Коли п-во Свергуни переступили поріг до

П-во М. і Л. Свергуни

галі, музика заграла марша і гості привітали ювілятів оплесками. Коло 12. години позасідали всі за столи і господині роздали перекуску. В часі перекуски промовляли: п. М. Завада, п. М. Вітоник, п-і Анна Зрудло, п. М. Барабаш, п. В. Гузяк і п. Іван Пришляк. Ювіляти подякували гостям щиро за виявлену їм пошану. По промовах староста вручив ювілятам дарунок від дітей і від гостей, після чого відспівано їм "Многая літа". Потім гості забавлялися до ранку, бажаючи ювілятам дожити щасливо до золотого ювілею.

В. Гузяк.

Ґрінкорт-Черґил, Алта.

ВЕСІЛЛЯ П-ВА ІВАНА Й АННИ ЧАЙКІВ

14. серпня ц. р. відбувся величавий шлюб в українській катол. церкві в Черґил п. Івана Чайки з Черґил з п-ою Анною Лівчак з Ґрінкорт. Глибоко релігійні родичі молодої клали велику вагу на те, щоб молоді вислухали тої неділі Служби Божої. Молоду пару звінчав Всч. о. К. Стангрет з Карвел, виголосивши до молодих принагідне слово.

Весільну гостину того ж дня справляли в Ґрінкорт батьки п-и молодої Іван і Людвика Лівчаки в своєму новозбудованому домі. Тиждень пізніше справляли весілля в Черґил на своїй фармі для молодого п-во Іван і Марія Чайки. Велике шатро, розбите на подвірю, не могло помістити всіх гостей, що засідали кілька разів до столів. Це були численні гості та краяни господарів Старявці, що їх багато поселилося у Черґил. Вони й раділи щастям свого сусіда. Кілька слів на привіт п-ву молодим сказав п. Андрій Костик.

Мило було слухати весільних пісень, що їх без перерви співав гурток молодих Старявців, які сиділи коло одного стола. Весільні гості та молодь гуляли на спеціяльно приготованій великій платформі.

Враз із сердечними бажаннями, що їх складали гості п-ву молодим в обидвох весільних днях, обдаровували їх також багатими дарунками та грішми. В домі п. Лівчака переведено також збірку на добродійні цілі, з чого передано на прес. фонд "Українських Вістей" $5.50. Ми дякуємо гостям за їхню жертву, а п-ву молодим бажаємо щасливого життя, благословення Божого та прожити много літ.

Старявець.

Райкрофт, Алта.

УКРАЇНСЬКЕ ВЕСІЛЛЯ

Хочу поділитися з читачами "У. В." весело-радісним споминем, який лишиться зарекордованим у нашім часописі надовго. Ця знимка, яку чуки. Молода є донечкою п-ва Пе-

П-во В. і Е. Ковальчуки

тут бачите, це діти українських родичів, п-во Віктор і Евгенія Ковальтра й Агафії Смакулів. Батько її є касіром при українській катол. церкві, мати є головою Сестрицтва при цій же церкві. Багато гостей було з Едмонтону, Форт Верміліон, Кодіса, Кеїтуан, Спіріт Ривер і Райкрофт. Наші українські весілля — то дуже дорогі часи для молодят, здається, це найгарніша хвилина, коли то молоді приклякають, а родичі їх благословлять і випроваджають до шлюбу. В товаристві рівних, дружки, дружби, батько, матка, всі в найгарніших одягах, у цвітах. Музика грає весільний марш.

Щасливі ті родичі, що можуть благословити свої діти, і щасливі ті діти, що їм можна співати:

Гарно мати дочку вчила,
Що по ночах не ходила —
Що віночка не згубила,
Гарно мамі личко вмила і. т. д.

Молодят звінчав Всч. о. Е. Мельничук. Мені дуже шкода, що я не була на весіллю, та в той час я була хвора, лікувалася в Едмонтоні в Університетській лікарні. Та все ж таки я, хоч і в ліжку, спромоглась написати листа, скласти бажання і післати їм віват:

Пливе вода Піс-Ривером,
Пливе по зарінку.
Як то гарно, що Вкраїнець
Бере Українку!
Тече вода поміж лози,
Тече й по шуварі.
Дай же, Боже, здоровячко
Українській парі!

З цеї нагоди посилаю тут знимку молодят, які вийшли з церкви по шлюбі. Дуже гарний приклад для інших, але то вже яка кому доля судилася . . . Молода Евгенія учителює за кріками, близенько тої околиці, де її чоловік при батькові фармерував. Бо мати молодого Віктора померла.

Всього найкращого вам, молодята, на новій, незнаній дорозі життя! Нехай Вас Бог благословить!

М. М. Б.

Спедден, Алта.

З ВІНЧАННЯ НА "У. В."

3. вересня ц. р. відбулося в українській католицькій церкві Пресвятої Тройці вінчання п. Михайла Регінського і п-и Софії Винник. Молодий — це син покійного Івана Регінського, замешкалий в околиці Давнінґ; молода — донька п-ва Мартина й Марії Винник із Спедден. Родичі молодої є добрими членами своєї церкви, і молода Софія брала радо участь, коли що треба було зробити для церкви. Вона була теж фінансовою секретаркою в Товаристві Молоді і втішалася признанням та пошаною як серед молоді, так і серед старших громадян. А наш старенький дяк Буй утратив зі свого

П-во Михайло і Софія Регінські

хору добру співачку з гарним сопрановим голосом.

3. вересня був гарний соняшний день. Весільна гостина відбулася в Національнім Домі в Спедден, де велике число рідні, приятелів, односельчан і знайомих засіли при багато заставлених столах. Було багато гарних дарунків, що ними обдаровано молодят, був і веселий настрій — і все це було вислідом сердечних почувань гостей до молодої пари. Гарну промову виголосив Всч. о. В. Слабий, вказавши, як повинні молоді люди, що побираються, вести своє життя, щоб їх Бог благословив і шанували люди. З нагоди цього весілля зібрано на "Українські Вісті" $12.00. Жертводавцям щира подяка, а молодим багато Божих ласк, життєвої радости та щастя на многі і благі літа!

Весільний гість.

Ту Гилс, Алта.

ПОСМЕРТНА ЗГАДКА

3. вересня ц. р. перенісся у вічність бл. п. Петро Стеблик, тугилський парохіянин. Народився він у селі Біліцях, пов. Броди, 1887 р. До Канади приїхав 1912 р. і працював довший час у Івана Ланюка. В 1918 р. оженився він із Марією Іськів та почав фармерувати як самостійний господар. Тому рік перейшов жити до Ту Гилс. Тут і застукала його, знеможеного життям, смерть. Відійшов, прийнявши передтим св. Тайни, тихо, як тихим було все його життя. Дня 6. 9. відбувся його похорон з дому жалоби на тигилський цвинтар. Похоронні обряди відпра-

Бл. п. Петро Стеблик

вив Всч. о. парох В. Тарнавський. У часі похорону співав п. Гнат Бойчук, совісну обслугу дало все услужне Похоронне Заведення п. Смодинка.

Покійний полишив у смутку жінку, одружених синів Івана й Василя, заміжню доньку Анну та 7 внуків. На поминальному обіді гості зложили на прес. фонд "Українських Вістей" $7.50. Жертводавцям щира подяка, покійному вічная память!

Учасник похорону.

Ярослав, Алта.

ВЕСІЛЬНІ ДЗВОНИ

В суботу 3. вересня ц. р. поблагословив вінчання п. Андрія Головатого і п-ни Доротеї Боханецької Всч. о. В. Чопей у катедрі св. Йосафата в Едмонтоні. Дружками були: Ангелина Боханецька, Дорес

П-о Андрій і Доротея Головаті

Остапчук та Евгенія Кравчук. Дружбами були: Микола Кут, Василь Боханецький і Павло Мелешко. Старостиною була Ольга Головата. Батьки молодої Юрій і Олена з роду Дромарська Боханецькі мешкають в Едмонтоні, а родичі молодого Ілля й Анастасія з роду Цвек Головаті фармують у Ярославі, Алберта, де є прикладними членами місцевої українсько-католицької парохії.

Весільне прийняття, в якому взяло участь понад 350 гостей, відбулося в домі родичів молодого в Ярославі. Запрошений о. парох перед весільною вечерою провів молитву, а відтак, говорячи про вагу подружжя та подаючи молодим вказівки на нову дорогу життя, побажав молодій парі Божого благословення на многі і благі літа. Опісля відспівано на честь молодої пари многоліттєвіє та молитвою закінчено вечерю. Відтак весілля продовжувалось до пізної ночі, при чому при кінці обдаровано молодих дарунками і грішми.

В часі прийняття зібрано на "Українські Вісті" $8.85. Молодим бажаємо щасливого подружнього життя і многая літа!

Приявний гість.

Райкрофт, Алта.

ЮВІЛЕЙНИЙ ВЕЧІР ДЛЯ П. І. РАВЛИКА

В суботу вечором 8. жовтня ц. р. ми разом з п. Іваном Равликом, нашим старим піонером, святкували 70-річчя його уродин. Це для нього справили його рідні діти при помочі добрих приятелів. Вечір був дуже приємний. Гості забавлялися, співали, танцювали, раділи і плакали, згадуючи давне минуле, яке не вернеться.

Господарями вечірки були п. Т. Гавриленко і п. І. Жук, обидва із Спіріт Риверу. Незабаром засаджено за стіл ювілята, його дружину Гелену (Галю) з роду Скібіцьких та інших довкола стола, і п. Гавриленко підніс тост ювілятові та склав щирі бажання, після чого всі відспівали "Многая літа". Промовляли: п. Жук, п. В. Гудима і п. Н. Воронюк, що бажав ювілятові гарним віршом, а наш муніципальний радник Георгій Рошка стиснув руку ювілятові на знак колишньої дружби і заслуг. Громадянка Бзова між іншим пригадала, щоб родичі любили своїх дітей, а діти шанували й помагали своїм родичам. П-і Бзова просила також, щоб зяті та невістки були рідними і поважали своїх тестів та свекрів, щоб не треба було виспівувати: Ой, піду я та до сина на широкі лави. А невістка вповідає: Не тра тата й мами . . . Ой, піду я та до дочки—Високі пороги. А зять її вповідає: Поломлю ти ноги . . . .

Тут донечка посвітила свічечки в медівнику, що їх батько погасив. Зараз потім сини внесли дарунок— дуже гарне крісло і підніжок (стільчик) для ювілята, щоб уже сидів тихо і відпочивав. Потім сказав ще пару слів п. Рекунек. Ювілят зі сльозами в очах подякував усім. Опісля ще п-во Жуки від себе вручили гарний дарунок, а донечка Клявдія обдарувала свого тата гарною сорочкою.

На вечірці були ще несподівані гості аж з Вінніпеґу, а саме п-во Манчуленки. При кінці п. В. Гудима перевів збірку на пресу, з якої призначено на "У. В." $5.50. Жертводавцям сердечна подяка, а ювілятові многих літ спокійного та щасливого життя, і коби Бог поміг йому ще одну донечку подружити.

Чорнодоля.

Вакав, Саск.

ПРОЩАННЯ о. В. ВОЛОШИНА

Парафію Найсвятішого Серця Христового в місті Вакав, Саск., Преосв. Владика А. Роборецький передав до обслуги Всч. о. Василеві Волошинові, який за неповних два роки розвинув у парафії широку працю. Згадаємо тут навчання катехизму дітей 2 рази в тижні, а Сестри вчили їх один тиждень. Далі згадаємо св. Місію під проводом Впр. о. протоігумена В. Шевчука ЧСВВ, як також те, що придбано багато церковних речей. І все те завдяки умілому проводові Всч. о. пароха. Аж наразі прийшла несподіванка для нас, парафіян, бо о. парох проголосив, що буде нас лишати, бо іде в інше місце. Дня 28. серпня відслужив о. парох останнє Богослуження у нас. Співав церковний хор під проводом п. М. Шеремети, учителя у Вакав. Дякував п. Роман Скакун. По Богослуженню всі вірні пішли до церковної залі, де Жіноче Товариство приготовило смачну перекуску. По перекусці заступник голови церковного комітету п. М. Шеремета сказав гарячу подяку о. пароховi, а відтак покликав до слова голову Жіночого Товариства п-ю М. Білосовську, яка в імені Жіночого Товариства подякувала о. пароховi за щиру працю. Обоє промовці бажали о. В. Волошинові кріпкого здоровя і Божої помочі для дальшої праці у Христовім винограднику. Опісля п. М. Шеремета вручив о. В. Волошинові грошевий дарунок, за що о. Волошин щиро подякував і промовив до всіх вірних так, що вони прослезилися. Накінець всі відспівали "Многая літа".

Привіт для о. Н. Сидорака

11. вересня Богослуження в нашій церкві у Вакав відслужив Всч. о. Н. Сидорак, що прибув до духовної обслуги в нашій парафії з околиці Ріджайни в Саскачевані, де трудився 8 років на одному місці. По Богослуженню всі вірні перейшли до парафіяльної залі під церквою, де Жіноче Товариство приготовило добру перекуску. По перекусці п. М. Шеремета привітав в імені всіх членів парафії Всч. о. Н. Сидорака, а по нім промовляла п-і М. Білосовська від жінок. Після того новоназначений о. парох подякував промовцям і сказав від себе кілька теплих слів заохоти до всіх вірних. На закінчення відспівано Всч. о. пароховi Н. Сидоракові "Многая літа". Нехай же Всевишній кріпить сили нового о. пароха, щоб міг сіяти з успіхом слово Боже поміж своїми вірними!

При нагоді цього привіту переведено збірку на "Українські Вісті", яка принесла $8.00 Зложили по 1 долярові: о. Н. Сидорак, Михайло Шеремета, Іван Білосовський, Іван Білоресюк, Василь Лещишин, Йосиф Ситарчук, Мирослав Кіндратчук, Антін Нога. Жертводавцям щира подяка.

І. Б.

Енґусвил, Ман.

СРІБНИЙ ЮВІЛЕЙ П-ВА В. І О. ТРАКАЛО

В нашій околиці є приятелі п. і п-і В. і О. Тракало. Пан Тракало учителював у нас три роки і коли з браку здоровя був примушений лишити учителювання зовсім, то п-і Тракало обняла науку в школі і вже другий рік учить дітей у нашій школі Лейк Дал. Пан Тракало зорганізував церковний хор і веде його в місцевій церкві. П-во Тракало подружилися в 1930 р. і мають дві донечки: одна 13 років, друга 8; обидві беруть участь у церковнім хорі. Перших сім років після їхнього подружжя учителювали вони в околиці Келд коло Давфину, де п. Тракало також заложив церковний і народній хор. Потім учителювали в околицях Кукс Крік, Сифтон, Етелберт, Рекгем, Сенді Лейк і звідти прийшли в околицю Енгусвил.

Пан Тракало учителював поверх 30 років, п-і Тракало 20 років. За той час приходилося їм здибати і пізнати багато людей та здобути собі багато приятелів. То ж цього року їх приятелі з Енгусвил зібралися 14. серпня, щоб вшанувати їх несподіванкою. На їх срібному ювілею були присутні також приятелі з Ерікcон, Рекгем і Ґрендвю. Зібрані привітали п-во Тракалів у їх домі і відспівали їм "Многая літа". П-і М. Люба удекорувала їх букетами з живих цвітів. Потім всі перейшли до школи, де стояв гарно застелений стіл з короваєм посередині, що його принесла п-і Валовець з допомогою п-і Грубенюк. Пан М. Люба причіпив букет дружбі І. Сенькові, п-і М. Люба дружці М. Бискал. І вони в чвірку засіли за стіл. Тоді п-і М. Люба привітала ювілятів віршом, що його уложила спеціяльно на цей вечір. Відтак промовляв п. Н. Галак як господар вечірки, далі п-і Галак, п. Адам Вольський і п. Н. Костюк. Опісля ювілятів обдаровано гарним дарунком та грішми. П-во Тракали склали всім щиру подяку.

Потім пані розносили гарну перекуску. По перекусці ювіляти спільно покраяли коровай, а дружба і дружка рознесли його поміж усіх присутніх. Потім ще довго всі співали народні пісні.

Пізніше по кількох днях п-і М. Люба постановила про цей гарний вечір подати до "Українських Вістей" і почала збирати датки, що їх зложили (по 1 дол.): Ілля Паробек, Дмитро Грубенюк, Ілля Валовець, Леон Генсьорек, Іван Сенько, Василь Михальчук, Михайло Дзюба, п-во Тракало, Михайло Люба, Всч. о. Яр. Злепко. Жертводавцям щира подяка.

Едмонтон, Алта.

В ПЕРШІ РОКОВИНИ СМЕРТИ

Вже рік минув, як відійшов від нас заслужений громадянин, тихий, працьовитий і жертвенний діяч—бл. п. Йосиф Коренда, у 76. році свого трудящого життя. Вродився він 21. 2. 1878 р. в Перебул Маре, Юд Арад, у бувшій Угорщині. До ЗДА приїхав зі своєю дружиною Юліею в 1903 р., а до Канади приїхали вони в 1906 р. і поселилися в Едмонтоні, де відразу стали ревними й діяльними членами парохії св. Йосафата та УНДому. Майже увесь час працював при міській роботі, де вислужив 36 років, з того довго як міський форман. Частинний параліж зломив йому здоровя, і по 8 роках муки відійшов до вічности.

Бл. п. Йосиф Коренда

В сам день роковин смерти (10. жовтня) його вірна дружина п-і Ю. Коренда замовила заупокійну Службу Божу і Панахиду, що їх відслужив Впр. о. Е. Білик ЧСВВ. По відправі найближчі приятелі та сусіди покійного зійшлися до дому вдови на поминальну гостину. Відспіванням молитви "Отче наш" почато прийняття, по якім промовив п. Осип Прийма, голова УНДому, вказавши на заслуги покійного в згаданому товаристві та висловлюючи співчуття п-і Ю. Коренді по втраті дорогого, доброго чоловіка. По відспіванні "Вічная память" п-і Ю. Коренда подякувала своїм приятелям, що не погордили її запрошенням прибути на відправу й обід, і таким чином віддали заслужену пошану покійному, який просив перед смертю, щоб про нього не забували. На заклик п. О. Прийми присутні зложили $8.05 на добру пресу, з чого $5.05 призначено на "Українські Вісті". Жертводавцям щира подяка, п-і Юлії Коренда наше щире співчуття, а бл. п. Йосифові Коренді вічна память!

В-ко.

ЄДИНА В ЕДМОНТОНІ УКРАЇНСЬКА ПЕРЕВОЗОВА ФІРМА
Поміркованї ціни!
Телефон 26669; або 44268 вечором
JIM'S EXPRESS & TRANSFER LIMITED
Петро Качур, властик
9639 - 103 A Ave. — Edmonton

ЧИТАЙТЕ "УКРАЇНСЬКІ ВІСТІ"

MIKE'S
WATCHMAKERS - JEWELLERS
10542-97 St. — Edmonton, Alta.
Направа і продаж різного роду годинників та перстенів по умірковaних цінах.
М. Грушецький, власник.

Як приїздите до Едмонтону,
ЗАЙДІТЬ ДО НАЙНОВІШОГО ГОТЕЛЮ
EDMONTON ROYAL HOTEL
10220 - 96 St. — Phone 43107
Іван Козяк, управитель.

Здобула нагороду Western Furriers

Відомий склад футер в Едмонтоні Western Furriers улаштовує щороку підчас Едмон-Ексгибишен у власному стенді розігравку на жіноче футро. В цьому році щасливий тикет одержала п-і И. Б. Флетчер з 9718 — 85 Аве., Едмонтон. Вона одержала від власника Western Furrirers' футро. На світлині побіч бачимо її у виграному футрі враз з п. І. Кривком, власником Western Furriers.

Крім цього багато учасників контесту одержали окремі чеки, які уповажнюють до закупна футер по зниженій ціні.

В осінньому сезоні крамниця Western Furriers поручає своїм Шановним Костумерам найновіші моделі футер по приступних цінах.

Товар першої якости! Солідна й совісна обслуга!

Зайдіть і переконайтеся!

WESTERN FURRIERS
10450 Jasper Ave. Edmonton Phone 28965

Michael Andruchow
PHYSIO THERAPIST
Фізіо-Терапічні обходження поможуть або цілком вилічуть слідуючі недуги: Артрайтис, Нервовість, Сіятику, Ломбеґо, Параліж, Нюрайтис, Затерпнення і багато інших хронічних недомагань. Також спеціялізуємо в Колоник Терапії і зниженню надмірної ваги.
307 Union Bldg. — 10023 - 102 Ave. — Edmonton, Alta.
Phone 27923

В СПРАВІ КУПНА, ПРОДАЖУ, ОБЕЗПЕЧЕННЯ
ЗВЕРТАЙТЕСЬ З ДОВІРЯМ ДО
Star Agencies Ltd.
EDMONTON
SOUTH SIDE OFFICE
10012 - 82 Avenue
Tel.: 393693
Fred Kurylo, Mgr.
NORTH SIDE OFFICE
10764 - 101 Street
Tel.: 24334
Nick Suchowersky, Mgr.

ВІДДІЛ для МОЛОДІ

Веде учителька Анна Арабська.

ЮВІЛЕЙНИЙ РІК

Була неділя. На дворі панувала всевладно осінь День був хмарний, холодний і непривітний. Стефанія і Юрко саме вернулися зі своїми батьками з Богослуження. Вся родина, пообідавши, сиділа довкола стола. Та діти, як звичайно діти, довго не всиділи на місці. Вони пішли до вікон і дивилися на свій світ, полинялий світ пізної осени. Перед їх очима простягалися пусті поля і голі безлисті дерева, що тепер дрімливо колихалися під подувом холодного осіннього вітру.

Батько дивився на свої діточки і відгадував їх гадки— тугу за милим літом і весною.

— А ходіть но сюди, діточки! Бачу, що непривітний осінній вигляд вашого світу дитини засмутив вас.

Діти, врадувані, що знов щось цікаве почують від батька, в одній хвилині вже сиділи біля свого батька з веселою усмішкою.

— Нині день непривітний, але вам нема чого сумувати. Завтра може прийде краща погода, а з нею кращий день. Нам треба повернути свої думки на іншу дорогу, на інше життя, як те, що нас окружає. Ось цього року ми переживаємо памятку ювілейного року. Ми переживаємо спогади історії минулих пятдесят років життя і поступу в нашій батьківщині Канаді. А вам, діточки, як будучим громадянам Канади, повинні бути дуже цікаві й дорогі вашому серцю всі пятдесяти-річні надбання та здобутки всіх народів, особливо ж здобутки нашого українського народу, який став поважною частиною канадійської нації. Ви, діти, це вже третя українська генерація в Канаді. Мої батьки, а ваші дідуні і бабуні, це була перша українська генерація в Канаді. Вони прийшли з українських земель в Европі і тут поселилися, як наші піонери. Я і ваша мама —це вже друга генерація в Канаді, бо ми уроджені в нашій новій батьківщині Канаді від батьків піонерів. А ви, діти, це вже третя генерація, бо ви уродилися від батьків—канадійських уроженців.

— Від першого поселення наших предків поселенців аж по нинішній день наші українські люди були дуже добрими Канадійцями. Мабуть ніхто із старших піонерів інших народів не дорівняє їх зусиллям зробити нашу нову батьківщину Канаду країною добробуту, країною поступу, країною культурного вигляду. Вони, ці наші перші піонери, своєю тяжкою працею обернули канадійські пустарі в плодючі пшеничні поля і лани. Вони побудували перші церкви на славу Божу, побудували перші школи в околицях, де поселилися наші люди, поробили дороги.

— Ми, друга генерація, діти піонерів, продовжали працю і будову нашої нової батьківщини, працю і будову наших батьків піонерів. Ми дальше уліпшували та вдосконалювали свою працю й будову. Ми зробили великий поступ у господарськім добробуті, в будові нових величавих церков, шкіл, у вихованню й освіті наших дітей, так що багато наших молодих людей зайняли місця, як працівники в різних канадійських професіях, багато стали успішними бизнесовцями та іншими працівниками на полях усяких індустрій і техніки.

— А ви, третя, наймолодша українська генерація, вже прийшли на все готове. Багато молодих людей з третьої генерації попаніли і стали білоручками. Вони посіли у спадщині те, чого вони не здобули своїми власними зусиллями. І тому то деякі з наших молодих людей стали байдужними до всіх здобутків і скарбів нашого народу, бо, не здобувши цих скарбів, вони не знають їх ціни. І нині, коли говоримо про наші великі здобутки в минулих 50 роках, ми шануємо тільки тих людей, які причинилися до цих здобутків.

— Уважайте, мої діточки, на те, щоб, як мине других 50 років, вас згадали нові генерації не злим словом, як вірних працівників і будівничих.

ЗАГАДКИ:

1. Як я зелений, то неприємний запах маю, як почервонію, то всіх до себе притягаю.
2. Я жовтий і на городі виростаю, а часом дивною лямпою буваю.
3. Є час, що на мені виростає пшениця, а є час, що я тверда як криця.

Відповідь на загадки:
1. Помідор. 2 Гарбуз. З гарбуза на Галовін роблять дивну лямпу. 3. Земля. Вліті мягка і родить пшеницю, а взимі замерзає і тверда як криця.

ЛИСТОПАДОВА ЗБІРКА

Станиця СХС в Едмонтоні проголошує цим збіркову кампанію на допомогу інвалідам, вдовам, сиротам та хворим по лікарнях в Европі. Збірка відбудеться в часі від 15. жовтня до 20. листопада ц. р.

Управа Станиці СХС просить шановне громадянство не відмовити своєї лепти для тих, що є у великій потребі та не мають змоги жити з нами в добробуті.

Збірку переводитимуть збірщики на окремі збіркові листи.

Управа Станиці СХС в Едмонтоні.

Calvert Нотатник

Канадійці кажуть

HELLO (ГЕЛО)

"Гело" що, як думають, походить від давне-англійського поздоровлення Be hale — здорові були — це, здається, найбільш у світі поширене слово. Канадійці кажуть "гело", відповідаючи на телефонний визов, або як поточне привітання.

Calvert DISTILLERS LIMITED
Amherstburg, Ontario

ПАЧКИ НА УКРАЇНУ

НАЙКРАЩИМ РІЗДВЯНИМ БАЖАННЯМ НАЙВИДАТНІШОЮ ДОПОМОГОЮ ПЕРЕД ЗИМОЮ, НАЙМИЛІШИМ ПОДАРУНКОМ ВАШИМ БЛИЗЬКИМ є посилка-дар — з гарантованою доставою та оплаченим митом.
Вислана через КАНЯГА КО., НАЙСОЛІДНІШУ ТА НАЙКРАЩЕ ЗОРГАНІЗОВАНУ ВИСИЛКОВУ ФІРМУ В КАНАДІ.

Централя: 811 Queen St. W. Toronto, Tel 4-74-55
Відділи: "Wirtex", 2112 St. Lawrence Blvd., Montrea.
M. Kowal, 655, Barton Ave. S., Hamilton.

CANIAGA

TORONTO, 811 QUEEN W.
Телефон: EM 4-5574

Вісті з Едмонтону

КАРНАВАЛ УКЮ ПРИ КАТЕДРІ СВ. СВЯЩМ. ЙОСАФАТА

З КАРНАВАЛУ УКЮ ПРИ КАТЕДРІ СВ. ЙОСАФАТА.
Сидить: королева Лелія Мороз. Стоять з ліва: Тереса Гевко —1-а принцеса, Надія Тимчишин — 2-а принцеса, Анна Тайлер — 3я принцеса.

КАНДИДАТКИ НА КАРНАВАЛ. Зліва доправа: Анна Тайлер, Лелія Мороз, Тереса Гевко, Надія Тимчишин, Шірлей Палій, Іванна Семків, Одарка Німчук і Анна Гутнян.

Відділ УКЮ при катедрі св. свящн. Йосафата в Едмонтоні задумав заокруглити рік активної праці великим карнавалом на користь своєї церкви. Наша молодь при катедрі дійсно заслуговує на похвалу. Під проводом о. ігумена Б. Слободи ЧСВВ та о. Й. Шкварка ЧСВВ члени УКЮ відбувають що два тижні свої збори, на які приходить коло 150 членів. Збори мають таку програму: практичну, де молодь обговорює різні актуальні справи, духовну, бо на кожних зборах є присутній священик і має для молоді конференцію, та розвагову, бо по зборах е звичайно музика, спів та перекуска.

Головою Відділу УКЮ на 1954-55 рік був д-р В. Байрак, До Управи належали ще: Гелена Скублена, Джойс Скублена, Володимир Гись, Евстахій Чічак, Анна Дрефко й Анна Нагайовська. Ця Управа під наглядом о. Й. Шкварка заплянувала карнавал при помочі всіх членів Юнацтва і Товариства молодих мужчин при катедрі. Ціллю карнавалу було придбати фонди, щоб відновити церковну залю на долині свіжим малюванням і дати там нову підлогу.

До карнавалу зголосилося 10 кандидаток, що продавали тикети два місяці. Вислід карнавалу був такий: королевою стала п-а Лелія Мороз, 1. принцеса Тереса Гевко, 2. принцеса Надія Тимчишин, 3. принцеса Анна Тайлер. У контесті брали участь також Шірлей Палій, Анна Гутнян, Одарка Німчук, Іванна Семків, Роксоляна Росляк і Вірджінія Старко. Коронація відбулася в суботу 1. жовтня ц. р. в Народнім Домі. Коронацію перевів п. Амвросій Головач, посол до федерального парлчменту.

Кандидатки мали своїх помічників, що помагали їм у продажу тикетів. Ними були: Володимир Гись, Павло Василенко, Йосиф Ханас, Евстахій Чічак, Йосиф Василиця, Ярослав Ісаїв, Теодор Тиркало і Микола Сікора.

Завдяки цьому карнавалові і праці членів Т-ва молодих мужчин було вже можливо відкрити в неділю 16. жовтня дуже гарно відновлену церковну залю. З цього приводу відбулося чайне прийнятя, що його приготовили спільно "Діти Марії", Відділ УКЮ і Товариство молодих мужчин. У часі цього прийнаття всі присутні мали нагоду почути, як наша молодь при катедрі щиро й віддано працює на добро своєї церкви і свого рідного народу.

УСТАЄ СВЕРБІННЯ —ГЛАДКА ШКІРА

Пошо перекидатися і безпомічно терпіти від тортур свербіння?

Elik's Ointment No. 5

На основі припису славних спеціялістів шкіри, і приготований досвідченим аптикарем-хеміком з доказами успішности в тисяч за тисячами випадках поіритованої шкіри, головно екземи, псорясіс, лишаїв, свербіння рук, пойзон айві, атлет фут і багато інших шкірних клопотів.

НЕ ВІДКЛАДАЙТЕ

"Но. 5" подивугідне для багатьох, що були жертвами хронічних шкірних недуг. "Но. 5" є до смарування на зверхні зранені місця, від чого рапавість усувається, червоні плями бліднуть і шкіра робиться природною. Гарантується, що дасть скору полегшу, або звертаються гроші.

Ціна — $1.60 і $2.65

Не відкладайте! Починайте лікування тепер. Платимо пересилку.

Поучення в українській мові.

На бажання висилаємо безплатно цінник всіх інших лікарств.

Замовляйте листовно від:

ELIK'S DRUG STORE. Dept. UN
222 - 20th St. W., Saskatoon, Sask.

З листів до Редакції

В СПРАВІ ПОСИЛКИ ПАКУНКІВ ДО СССР

Високоповажаний Пане Редакторе!

Ви добре інформували читачів про посилки пакунків до СССР, здається мені, найліпше з усіх наших часописів, і слушно звернули увагу на те, що з посилок пакунків поштою ледве чи хто буде користати. Причина ясна: За пакунки, висилані звідси поштою, мусять відборці у краю платити таке високе мито (від 500 до 1200 карбованців), якого вони там оплатити не всилі, і мусять його звичайно зрікатися. Це знаємо з листів з краю.

Отже лишається тільки одна дорога — висилати пакунки через уповноважені до того бюра, які оголошують свої послуги у всій пресі і гарантують доставу висланих ними пакунків до рук адресатів з тим, що вони там не платять уже ніякого мита. Але за цю послугу треба платити в тих бюрах за висилку пакунка кілька разів дорожче, як у першій-ліпшій крамниці, байдуже, чи ви висилаєте звідси нові речі, чи уживані. Так, чи інакше, а ті бюра заробляють на кожній посилці великі гроші, бо тих, що хочуть помогти своїм рідним і близьким у старому краю і користуються тими фірмами, є в Канаді коли не сотні тисяч, то напевно десятки тисяч.

І ось питання: Чи воно так мусить бути? І чому не можна посилати до СССР пакунків поштою так, як їх посилаємо до інших країв світу? А радше: Чому в СССР накладають на посилки зза кордону навіть старої, зношеної одежі таке високе мито, якого там люди не можуть заплатити?

Варто, щоб на ці питання відповіли редактори комуністичних газет у Канаді, які ще три місяці тому розписувались широко про поштову умову між СССР і Канадою в справі висилки пакунків з Канади до СССР і навпаки поштою, а тепер самі поручають своїм читачам висилати пакунки через уповноважені до того фірми.

Зацікавлений читач.

З нових видань

Ми і Світ. Український магазин. Рік VI., ч. 18 за жовтень 1955. Торонто, стор 48, 16-ка. Ціна числа 25 центів. — Зміст: В. Гайдаровський: Двоє друзів і містер Піт; Улас Самчук про свою поїздку, твори і літературу; Князівство Зовнішня Болдонія; М. Колянківський: Наші купці і підприємці Е. Думин — В. Бойко; Операція на серці; Іван Кейван: Рубенс — мистець життєвої радости; Куток філятеліста; Петро Павлович: Пісня першого кохання (З життя Степана Руданського); А. Т.: Преміований поїздкою до Мехіка; о. Б. Ганушевський: В країні вічнозелені і вічних снігів; Здійснена мрія Биллі Стоквела; Ольга Колянківська: Для читачок: Плекаймо наші руки; І. Чепига: З психології письма; Е. Онищук: Шахи; Смерть архикнязя Рудольфа Габсбурга нарешті вияснені; Всячина; Оголошення.

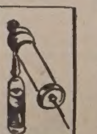
ВЕЛИКІ ДОЩІ Й ПОВЕНІ У СХІДНИХ СТЕЙТАХ

Три дні зливних дощів спричинили ще одну катастрофальну повінь у північно-східних стейтах Америки. Повені зробили велике спустошення для комунікації мільйонів людей. Гостинці замкнені для транспорту, багато мостів пішло з водою. В шістьох стейтах згинуло 38 осіб. 7,000 родин евакуовано з їх домів. Втрати в майні мільйонові.

ПИСАЛЬНА МАШИНА, ЩО ПИШЕ В 50 МОВАХ

Американська армія повідомляє, що має писальну машину, на якій можна писати в 50 мовах. Ця машина важить лише 40 фунтів. Багато з тих мов мають відмінні від англійської абетки.

ЛІКИ НА УКРАЇНУ



та всякі пачки з матеріялами, одягами, взуттям і харчами пересилає НАЙСОЛІДНІША І НАЙСТАРША ФІРМА

І. КАМІНСЬКОГО

JANIQUE TRADING CO.

Централя:
835 Queen St. West Toronto 3, Ont., Canada
Tel. EM 4-4025

Відділи:

Winnipeg, Man.	677 Main St.	Tel. 927695
Hamilton, Ont.	652 Darton St. E.	Tel. LI 5-0264
St. Catherines, Ont.	198 King St.	Tel. MU 2-6796
Edmonton, Alta.	10649 - 97th St.	Tel. 23839
Windsor, Ont.	439 Mercer St.	Tel. CL 6-3866
Buffalo, N. Y.	1162 Broadway	Tel. FI 1272
Cleveland, Ohio	1029 Fairfield Ave.	Tel. CH 1-5547
Chicago 22,	2314 West Chicago Ave.	Tel. BRunswick 8-6780

та в інших містах.
На бажання висилаємо прібки, цінники й інформації безплатно.

АНДРІЙ ЧАЙКОВСЬКИЙ (16)

ЗА СЕСТРОЮ

ОПОВІДАННЯ З КОЗАЦЬКОЇ СТАРОВИНИ

— Тепер нема, але були в сідлі; той собака харциз забрав разом із конем.

— Чому ти нам не сказав цього? Ми були б відбили...

— Може, я колись з ним стрінуся... Як він зветься?

—Ми його звемо Карим.

— А чи у вас Татарів продають теж?

— Ні, не можна людей своєї віри продавати; за це велика кара.

— От, бачите, а він свою віру продав...

Він не має віри. Ми знаємо його. Він з нами торгує.

"Такі то й вн", подумав Павлусь, "що з злодіями крамаруєте!"

Павлусь побоювався, що його теж продадуть у Криму на базарі і запитав раз про те Татарина.

— Добрих хлопців ніхто не продає, а держить собі.

Павлусь не хотів з цими купцями розставатися. Він гадав, що з ними їздитиме по цілому Криму та так і сестру відшукає.

Дорога до Криму тривала дуже довго. Навантажені арби волікись поволі, а вже кожна переправа через ріку була дуже тяжка. За той час Павлусь підучився татарської мови настільки, що розумів, коли до нього говорили, і знав дещо відповісти.

Хлопець показувався до всього охочий і щирий та виконував роботи справно.

Татари були з нього раді і були певні, що він збусурмениться. Хлопець був супроти них наївний, розказував їм просто, що його питали. Він розказував їм, як Татари зруйнували Спасівку, як він утікав, та й як потім козаки розгромили Татар. Одного лише не сказав і це заховав собі на дні душі, що він їде в Крим, щоб рятувати сестру з полону. Коли б не те, він вже давно втік би, не надумуючись, бо мав до цього багато нагоди.

Татарів навіть це дивувало, коли раз стрінули в степу чумацьку валку, Павлусь розмовляв з чумаками, але не просив, щоб його викупили та взяли додому. Підчас дороги Павлусь пильно придивлявся, куди їхали. Старався запамятати кожну річку, кожний брід і все те, по чому цю дорогу можна б пізнати.

Так заїхали аж до Перекопу. Павлусь побачив уперше море, і в нього сильніше забилось серце.

Тепер зачиналася Татарщина. Зараз за Перекопом побачив перші татарські улуси. Які ж вони були не подібні до українських сіл! Чужина аж била в очі. Павлусеві тепер стало лячно. Поки ще бачив степ, йому здавалося, що він дома. Тепер ні сліду по Україні. Його звичайна відвага кудись пропала; йому стало моторошно.

Переїхали кілька улусів. Ватага й тут тягнулася поволі. Татари виходили та придивлялися до них, а дехто розпитувався за своїх знайомих, що пішли загоном по Україні.

Та купці не знали, що на те сказати; вони ні з ким не бачилися.

Нарешті стали в селі Коджамбаку, де була їхня оселя.

Сулейман-ефенді, той старий із сивою бородою, що купив Павлуся, був дуже багатий татарський купець. Він вів широку торгівлю між Царгородом та всіми надморськими містами й Україною. Свої головні склади мав саме в Коджамбаку. Тому оселя виглядала, як мале містечко. Стояли тут рядом камяні доми, звичайні і поверхові, були шопи на вози й коні, склади з крамом, а при однім боці стояв великий поверховий дім, де мешкав Сулейман. Той дім припирав до великого городу. Всі ті будівлі були оточені густим частоколом, а в ньому двоє воріт одні проти одних.

Коли Павлусь віхав на той майдан, то йому аж у голові закрутилося. Такого дива він ще не бачив. Ходило туди багато людей. Досі здавалося Павлусеві, що Татарва то найчорніші люди на світі. Тепер побачив губатих чорномазів з Африки, що звивались, як чортяки. Їх Павлусь найбільше боявся.

Сулейман приїхав на своїй арбі, де й Павлусь сидів, під самий рундук дому. Звідси повиходила служба і почали низько кланятися Сулейманові. Назустріч батькові вийшов його син Мустафа, що в неприявності батька завідував усім його майном.

Коли звіталися, спитав Мустафа батька, показуючи на Павлуся:

— Хто це?

— Цього хлопця привожу тобі на гостинця, я його купив. Поклонись твому новому панові, — сказав Сулейман до Павлуся: — Будь слухняний, як і досі, і буде тобі добре.

Павлусь здійняв шапку і вклонився по-свому.

Мустафа сказав щось якомусь Татаринові, який взяв Павлуся за руку і повів між челядь.

Челядь мешкала нанизу. Горниця була призначена для панів.

Павлусь аж тепер помітив, що всі вікна нагорі були прислонені густою деревяною решіткою.

Увійшовши до челядної, Павлусь не знав, що з собою робити. Прийшов найстарший між слугами і почав його з усіх боків оглядати.

— Ти звідкіля? — питає по-українському.

Павлусь відповів, та дуже дивувався, що цей Татарин так добре знає його мову.

— А ви, дядечку, теж з України? — спитав Павлусь.

— Мовчи! — гукнув Татарин і вийшов. До Павлуся приступив один невільник Українець.

—Ти його так не питай, а то розсердиться та ще побє.

— Та за що має мене бити? Хіба я йому що зробив?...

— Тут бють, хоч і нема за що. Він бач потурнак, та хто його запитає про Україну, він дуже соромиться, бо совість гризе, що покинув Христа і збусурменився. Тому він і злющий такий на нашого брата, як пес, гірш Татарина.

— Та давно тут живете, дядьку?

— Років пять, небоже! — він охнув.

— Тут важко жити?

— Сказано, неволя. Та тут ще рай проти того, що в інших. Старий Сулейман добрий чоловік, та його часто нема дома, Мустафа гордий і ненавидить нашу віру, а цей потурнак Ібрагім то сам чорт.

— Не пробували втекти?

Невільник усміхнувся сумно.

— Заки добіжиш до Перекопу, то з пять разів зловлять. А коли зловлять, то або повісять, або в неволю до Турків продадуть, а все вибють так, що душа вилазить.

—А я знаю, що багато людей звідси втікає...

— Бо тут і багато хрещеного народу, то декому й удасться втекти.

— Як ви, дядьку, зветесь?

— Остап Швидкий.

В тій хвилині вбіг до челядної чорномазий невільник і покликав Павлуся до пана. Павлусь пішов за ним на гору і вступив до світлиці. Вона була простора і мала кілька великих вікон в одній стіні. Попід стіни йшли підвищення, вкриті килимами; увесь поміст теж був застелений килимами. Стіни були помальовані квітами та лініями червоною, синьою та жовтою барвою. На підвищенні сидів Мустафа, перед ним стояв маленький столик; на ньому запікалася велика люлька, з якої Мустафа потягав цілі клуби диму, а далі лежали різні ласощі.

Павлусь здійняв шапку і вклонився.

— Приведи перекладача, — каже Мустафа до слуги.

— Не треба, — каже Павлусь, — я знаю по-вашому.

—Так? Ну, побачимо. Як тебе звали?

—Павлом Судаченком мене звуть.

—Ні, тебе так звали. Відтепер ти зватимешся Гусейном.

—Я не хочу, я ще не прийняв вашої віри...

— Дурень ти! Не прийняв, так приймеш...

—Ні, не прийму і моєї християнської не покину.

—Як приймеш нашу, будеш свобідний.

(Далі буде).

Surzana

SURZANA OINTMENT

PSORIASIS | ATHLETE'S FOOT
ECZEMA | IMPETIGO | COLD SORES
BURNS | FIRST AID | SKIN ERUPTIONS

4 SIZES 1.00 1.75 3.50 5.00

Коли маєте якусь шкірну недугу, приступіть до тих тисяч, яким вона помогла. СИРЗАНА — це випробувана а науково стестована дивна масть. Коли нема у вашій аптиці, пишіть:

SEREDA DRUGS LTD.
NORTHGATE BUILDING, 10047 JASPER AVE.
EDMONTON, ALBERTA

Fill in this coupon TODAY!
NAME
ADDRESS
AMOUNT ENCLOSED $

УКРАЇНСЬКІ ПОХОРОННІ ЗАВЕДЕННЯ В АЛБЕРТІ

В годині смутку по втраті дорогої особи в родині, приятеля чи знайомого, звертайтесь за сумлінною і ввічливою обслугою в похороненню, бальзамуванню і в закупленню домовини та нагробних хрестів до:

PARK MEMORIAL FUNERAL DIRECTORS
9769 - 111th Ave. Phones 22331 and 41633 . Edmonton. Alta

Відділи в таких містах:
Vegreville, Alta., Phone 2011 Lamont, Alta., Phone 53
Smoky Lake, Alta. Myrnam, Alta. Vilna, Alta.
Mayerthorpe, Alta. Wildwood, Alta.

В. М. СМОЛИК, управитель.

ТІ, ЩО ПОМАГАЮТЬ "УКРАЇНСЬКИМ ВІСТЯМ":

ЕНГУСВИД, Ман.: З похорону бл. п. Антона Маговського 8.35
САЛМО, Б. К.: З хрестин у домі п-ва Стефана і Розалії Юрчук 5.05
СТОРНОВЕЙ, Саск.: З 25-річчя подружжя п-ва Михайла і Людвіни Свергун 5.00
РОЙКРОФТ, Алта.: З весілля п-ва Віктора і Евгенії Ковальчук 4.00
ЕДМОНТОН, Алта.: З гостини в новім домі п-ва Павла і Текли Баран 4.00
ЕДМОНТОН, Алта.: П-во Іван і Сузанна Мухи 3.00
ТОРГИЛД, Алта.: П-ні В. Верхолюк 3.00
ГУДІВ, Саск.: Стефан Богай 1.50
ОВКБУРН, Ман.: Демко Василецький 1.50
ТОРГИЛД, Алта.: Василь Косцельюк 1.00
ФОРТ ВИЛЛІЯМ, Онт.: М. Лявсон 1.00
ФЕРФИЛД, Н. Дак., ЗДА.: Михайло Гавердюк 1.00
ЯРОСЛАВ, Ман.: Юліян Михальчук 50ц.
СПІРС, Саск.: І. Пашалуйко 50ц.
СПЕДДЕН, Алта.: Д. Левицький 50ц.
ЛУЛУ АРІЛЕНД, Б. К.: І Бродер 50ц.

Всім жертводавцям і збірщикам щиро дякуємо і просимо при кожній нагоді збирати на пресовий фонд "Українських Вістей".

ВИДАВНИЦТВО "У.В."

Канадійський доляр зрівнявся з американським

Канадійський доляр упав до рівної вартости з американським доляром, перший раз від 1952 р.

Коли курс канадійського доляра був вищий від американського, різно в різному часі, то канадійські експортери нарікали, що їм тяжко витримувати конкуренцію на чужих ринках. Чужі покупці мусіли більше платити за канадійський товар, або канадійські експортери мусіли знижувати свої ціни.

Тепер, коли доляр наново зрівнявся з американським, канадійські експортери будуть користати; хоч знижка невелика, то навіть цент або й не цілий цент різниці значить багато для канадійської вивозової торгівлі, яка сягає річно до суми понад 8 більйонів долярів. Зате канадійські імпортери будуть більше платити, а з ними й канадійські консументи.

Знижку канадійського доляра треба приписати Оттаві, яка хоче збільшити торгівлю з чужими краями.

ПОДОРОЖІВ ГАЗЕТНИЙ ПАПІР

Ст. Лоренс Корпорейшин у Монтреалі піднесла ціну газетного паперу $5 на тонні. В минулому, коли одна компанія підвищила ціну паперу, за нею пішли незабаром інші компанії.

TIP TOP TAILORS

Оголошуємо цілу нову групу сенсаційних імпортованих тканин у незрівняних стилях

Одяг "КЛАБ" $49.50

Клясично вистилізований та пошитий до вашої власної міри. Вибирайте з довіряи з британських матеріялів у Тип Топ. Гарантуємо ваше вдоволення або повертаємо гроші.

Вам признаємо КРЕДИТ

Tip Top tailors

Бюро Тип Топ є всюди

Не сваріть на вашу надокучливу, неспокійну дитину

ПОДАЙТЕ ЇЙ ДОПОМОГУ, ЯКОЇ ДИТИНА ПОТРЕБУЄ!

Багато дитячих клопотів спричинені нерегулярністю. Вашій дитині треба спеціяльної допомоги, не гострого прочищувального засобу для дорослих.

КАСТОРІЯ виробляється спеціяльно для дітей. Вона злагоджує й успокоює забурені шлунчики.

Приводить лагідне, не нагальне, випорожнення. Складником КАСТОРІЯ є лагідний, мінімальний регулятор. Ніяких гострих хемікалів, що спричинюють корчі та спазми. Дітям вона смакує.

Постарайтесь КАСТОРІЯ ще сьогодні. Всього 45с і 75с.

Щоб звільнитися від
Шлункового розладу
Втоми
Браку апетиту
Гарячкового стану
Болів голови
Перстуди
Поденервування
Неспокійного сну
Клопоту з зубами
Кольки
Отяжілости
—коли їх спричинила дитя або погіршила нерегулярність.

CASTORIA

Клінічно одобрена для дітей—Забезпечена 141 тестом.

Витніть це оголошення і візьміть з собою до свого аптекаря для запевнення, що ви дістаєте правдиву Касторію. SDC -55-13

В неділю 30. жовтня ц. р. год. 7.00 веч. в церкві св. Юрія Переможця 11310 — 95-А вул. Високопреосв. Владика КИР НІЛЬ в асисті численного духовенства відслужить торжественну Панахиду за спокій душі Слуги Божого МИТРОПОЛИТА АНДРЕЯ

Святочну промову виголосить Всч. о. Ярослав Федунік.

Панахида і проповідь будуть збережені на фонографі і 3. листопада ц. р. будуть передані з радіовисильної Сі Кей Ю Ей в год. 9.30 веч.

До участи в молитвах за Митрополита запрошує

Парох і Церк. Комітет

З УНДому в Едмонтоні

Подаємо до відома, що УНДім влаштовує ВЕЛИКУ РОДИННУ ЗАБАВУ в суботу 29. жовтня ц. р. в год. 8 вечора. Добірна оркестра, смачна перекуска та миле товариство напевно упріємнять вам вечір. Просимо до численної участи.

Управа УНДому.

Концерт П. С. Конопленка-Запорожця в Едмонтоні

В середу 9. листопада ц. р. в год. 8. вечора відбудеться в залі УНДому при 109 Ел. концерт п. П. С. Конопленка-Запорожця, віртуоза на електричних гітарах 6, 7 та 11 струн. У програмі українська народня музика, українська нар. пісня і твори українських та чужих композиторів. Визначні музикологи, напр. проф. Маценко у Вінніпеґу, як теж музичні критики в українській та в англомовній пресі, високо оцінили мистецьку гру артиста, зокрема ж його вийнаткову техніку, яка в акордних вібраціях тонів дає ілюзію цілої оркестри. На цей концерт, що повинен стати своєрідною ревеляцією, повинні прийти масово як старші громадяни, так зокрема наша молодь.

МІСЬКІ ВИБОРИ В ЕДМОНТОНІ

В міських виборах в Едмонтоні голосувало тільки 11.2 процент із загального числа 127,000 виборців. Велика більшість населення поставилася до виборів з байдужністю.

До міської ради вибрані пять кандидатів Громадського Комітету: алд. А. Міллер, алд. К. Рой, д-р Гю Герріс, Джеймс Фалконер і В. Конелі.

До ради публичних шкіл вибрані: п-ні М. Баттерворт, д-р Г. Смит, Е. Гемна, В. Геннінг, Дж Торогуд і Г. Тирнер.

Мейор В. Гавреляк перевибраний через аклямацію ще в дні офіціяльних номінацій; це зменшило і зацікавлення міста виборами.

Виборці — податковці одобрили всі бай-лаг, уповажнюючи міську управу видати додатково понад чотири мільйони долярів на такі потреби: брукування вулиць $1,020,000, на зоологічний парк $400,000 на парки $250,000, на бібліотеку $75,000, на клініку здоровя $60,000, на добудову міської лікарні $700,000 і на басейн до плавання $250,000.

ЗГУБЛЕНО КОРАЛЬОВИЙ КУЛЬЧИК

обведений золотом, у суботу 8. цм. в українській галі у Вегревил або коло неї. Кульчик не представляє спеціяльної вартости, але для мене це дуже цінна і стара родинна памятка. За зворот цієї памятки заплачу з подякою $50.00.

Стефанія Слюзар
10755 — 95 Стр., тел. 42785
Едмонтон

"НАЙКРАЩИЙ ДРУГ" ВАШОГО НОСА!

Напевне скажете так, коли любуватиметесь незвичайною вигодою найжвавіших у Канаді паперових хустинок. Гляньте за опакуванням з етикетою FACE-ELLE.

Drs. S. Worobetz and W. Kost
Лікарі і Хірурги
512 CANADA BUILDING, SASKATOON, SASK.
Тел. офіцу: 6665; дому: д-р С. Воробець: 93660; д-р В. Кость: 85521

П-р ПЕТРО СТАРКО — Д-р ЙОСИФ СТАРКО — Д-р ІЛЛЯ СТАРКО
Окулісти — Оптометристи
836 Tegler Building Edmonton Telephone 21248
Екзамінують очі — Припасовують окуляри.

DMITRO J. TCHIR R.O.
Окуліст - Оптометрист
400 A Tegler Building
Tel. 41988 — Edmonton, Alberta.
ЕКЗАМІНУЄ ОЧІ — ПРИПАСОВУЄ ОКУЛЯРИ

СТЕФАН А. КОЗАК
ОКУЛІСТ - ОПТОМЕТРИСТ (Спеціяліст у справах очей)
303 - 4 McCallum Hill Bldg. — Phone 4347 — Regina, Sask.
ЕКЗАМІНУЄ ОЧІ — ПРИПАСОВУЄ ОКУЛЯРИ

Д-Р ВІКТОР БАЙРАК
(хірорпрактор)
"ВАШЕ ЗДОРОВЯ ПОЛЯГАЄ НА ДОБРІЙ ФУНКЦІЇ ВАШОЇ НЕРВОВОЇ СИСТЕМИ".
Dr. V. A. Bayrock
9710 - 108 A. Ave., Edmonton, Alta.
Тел. офіцу: 27656; Тел. дому: 77065
(Напроти української католицької катедри, побіч дрогстору)

Шість кандидатів у третій варді у Вінніпеґу

В третій варді у Вінніпеґу, де найбільше скупчене українське населення, зголосилося шість кандидатів на алдерменів. Вибори відбудуться 26. жовтня.

Кандидують: Ст. Ребчук, бизнесовець, який вибув чотири речинці в міській раді; Ст. Царик, інженер, який був членом шкільної ради і членом міської управи, Іван Томас, голова приватного бюра детективів. Усі три Українці. Царик кандидує як незалежний, два інші є кандидатами Міського Виборчого Комітету.

Інші кандидати: довголітній алдермен Дж. Блумберг (ССФ), Л. Стівенс (ССФ) і Дж. Пеннер, комуніст.

Канада вивезе 10,000,000 фунтів масла до Европи

Федеральний міністер хліборобства Гардинер сказав в Едмонтоні, що Канада мабуть вивезе до Европи десять мільйонів фунтів надвишки канадійського масла. Міністер відмовився сказати, кому уряд продасть масло і по якій ціні. Уряд скуповує масло по 58 центів за фунт.

Гардинер теж сказав, що уряд зробить незабаром заяву в справі грошевих завдатків західним фармерам під застав непроданого збіжжя.

Позичка на збіжжя до $1,000

Міністер торгівлі С. Д. Гав заявив, що федеральний уряд вже зробив рішення в справі гарантованих позичок для західних фармерів під застав невиданого збіжжя. Позички будуть давати банки. Тепер уряд переговорює з банками, яку суму він загарантує банкам. Уряд також вимагає, щоб банки не відтягали з позиченої суми на сплату довгу, коли хтось з фармерів має іншу позичку в банку.

Фармер може дістати в банку найвище $1,000 позички, на 5 процент. Позички будуть давати від 15 листопада ц. р.

ПОШУКУВАННЯ

Пошукую у важній справі Ізаєк Гнатовича, що походить з Підгаєчини (мабуть село Волошина). Хто знав би про нього, або його самого, прошу написати на адресу:

W. Kwasnycia,
Rocky Rapids, Alta.

Gene's Welding & Fabrication
Орнаментальні поручня по домах, фіртки, огорожі і колюмни.
Краща вартість і нижча ціна.
Ціни без зобовязань — легкі сплати
ЕВГЕН КУТНИЙ, власник
10411 — 96 Str., Rear Phone 25439, вечором 21733
EDMONTON, ALTA.

KULE & PEACH
Accountants and Auditors,
104 Qu'Appelle Bldg., Edmonton
PHONE 25849
(Говоримо по українськи)

Д-Р В. КУШНІРУК
спеціяліст шкірних недуг
402 BIRKS BUILDING,
Saskatoon, Sask.
Телефон 28218.

ВЕГРЕВИЛ І ОКОЛИЦЯ!
Екзаміняємо очі що суботи в Вегревиль під адресою
Dr. P. A. Starko
Окуліст — Оптометрист
Legion Hall, Ste. 3, Vegreville
Едмонтонський офіс під адресою:
230 Tegler Bldg., Edmonton

Д-р Левко Г. Фарина
ОКУЛІСТ - ОПТОМЕТРИСТ
202 Union Bldg., Edmonton, Alta.
Phone 28631
Екзаміную очі-Припасовую окуляри

НА ПРОДАЖ
6-кімнатний дім, положений в гарній частині міста, близько до шкіл та церкви, як теж до споживчої крамниці "Сейф Вей". Прихід з ренту $70.00 в місяць. Приступна ціна та догідні умови сплати.
Зголошуватися на адресу:
11839 - 94 вул. Едмонтон, Алта.

ДВІ ХАТИ НА ПРОДАЖ
11306 - 95 Стріт, 10 кімнат, 4 кімнати для власника і 3 — 2-кімнатні світи, $165 місячного приходу, стоко $19,000, в цій сумі також меблі у світах.
11420 - 95 Стріт, 8 умебльованих кімнат, 5 кухонь до варення і бизнесовий лайсенс, стоко, $175 місячного приходу. $11,000. Зголошуватись до:
11306 - 95 Street,
Edmonton, Alberta.

ОГОЛОШЕННЯ
УБОГА ВДОВА просить добрих людей посилати на перепродаж всякого роду стару одежу, в якій ще можливо ходити. В цей спосіб вона бажає дістати своє утримання. Посилайте на адресу:
Mrs. Mary Fedor,
Iluna, Sask.

НАДСИЛАЙТЕ ПЕРЕДПЛАТУ ЗА "УКРАЇНСЬКІ ВІСТІ"?

АДВОКАТИ

J. E. BASARAB, Q.C.
АДВОКАТ і НОТАР
Полагоджує всякі справи
41 Garlepy Block, Edmonton
Телефон 21642

P. A. MISKEW
M.A., LL.B.
Адвокат і Нотер
У спілці з фірмою Duncan, Miskew, Dechene & Bowen.
2 Floor Bank of Nova Scotia Bldg
Edmonton, Alta., Phone 21151

Harvie & Yanda
АДВОКАТИ І НОТАРІ
203 Bank of Toronto, Edmonton
Можете писати до нас по українськи

Joseph M. Lazarenko
Адвокат і Нотар
308 Union Bldg. 10023 - 102 Ave.
Ph. 44070, Res. 38932, Edmonton
Member of Bars of Alberta & B.C.

ADLYNN MISKEW HEWITT
B.Sc., LL.B.
адвокат і нотар
у спілці з фірмою:
Milner, Steer, Dyde, Poirier, Martland & Layton
Royal Bank Chambers, Ph. 26117
10023 Jasper Avenue, Edmonton

Bassie & Welvkochv
адвокати
204 Qu'Appelle Building,
10215-100 St., Edmonton, Alta.
Ph.: 43055 & 44890

K. MAGERA, LL.B.
адвокат - нотар
204 Qu'Appelle Building
10215 - 100 St. — Edmonton, Alta.
Phone: Office 42518 Res. 784066

LAGASSE & ROSLAK
Адвокати і нотарі
BONNYVILLE, ALBERTA
Phone 13.
В Гленденні кожного вівторка.

DECORE, KOSHUTA, SULLY & BRODA
Адвокати
Vegreville, Alta. St. Paul, Alta.
201 McLeod Building, Ph. 45502
Edmonton, Alberta.

Л. В. ЛИТВИН
Адвокат і Нотар
у спілці
PERDICARIS & LITWIN,
4 Barry Bldg., 10128 - 103 Street
Phone 46555 — Edmonton, Alta.

Morris T. Cherneskey
B.A., LL.B.
АДВОКАТ І НОТАР
809 Canada Bldg. — Phone 8551
SASKATOON, SASK.

Тел. Офіцу: 93-6971. Дому: 72-7747
A. J. YAREMOVICH, LL.B.
АДВОКАТ І НОТАР
перепроваджує справи цивільні та кримінальні у всіх судах.
201 Power Bldg. Winnipeg, Man.
(коло Hudson's Bay Co. Store)

Павло Парахін, B.A., LL.B.
АДВОКАТ
Заступає в справах цивільних, і карних.
207 Paris Bldg. Winnipeg, Man.
Тел. офіцу: 936764; дому: 522689

Joseph R. Hnidan,
B.A., LL.B.
Адвокат і Нотар
з фірмою
Crawford, Proctor & Hnidan
614 Avenue Building
Winnipeg — Manitoba
Телефон 924 303

Т. Р. БІГОРА, B.A.
УКРАЇНСЬКИЙ АДВОКАТ І НОТАР
Офіс при
Bank of Toronto, 31A Queen St.,
St. Catharines, Ontario
Офіс — MU.2-8341 Дім — MU.2-1453
ВЕЧЕРОМ ТІЛЬКИ ЗА УМОВОЮ
ВІДДІЛ ОФІСУ В ГРИМСБІ
8 MAIN ST. EAST, Ph. 540
Приймає Т. Р. БІГОРА в суботи по полудні, і його помічник адвокат у вівторок і в четвер полудні і в суботу рано.

ЛІКАРІ, ДЕНТИСТИ

Тел. Офіцу: 21748. — Дому: 81090
Д-р М. М. СЕРЕДА
Лікар і Оператор
403 NORTHGATE BLDG.
10049 Jasper Ave. — Edmonton

Д-Р ІВАН СМУЛЬСЬКИЙ
Лікар і оператор
202 Northgate Bldg.
10049 Jasper Ave. Edmonton, Alta.
(East of Capitol Theatre)
Phone: Office 41814; Res. 87643

Д-р ЙОСИФ БУЛАНЖИЙ
ЛІКАР, ОПЕРАТОР І АКУШЕР
Boulanger Bldg., Edmonton
Телефон 22099

Д-р В. А ШАНДРО
Оператор Спеціяліст Нервових недуг та залози (Простейт Ґленд) що регулює моч.
Член Королівської Колеґії Хірургів
Garneau Theatre Bldg., Edmonton
на південнім кінці мосту Гай Лівел
Тел. офіцу: 34778 — Дому: 29236

Д-Р Н. В. ВОЄВІДКА
спеціяліст від очей і очних хвуст
Припасовує окуляри
10049 JASPER AVENUE
204 Northgate Bldg., Edmonton.
(East of Capitol Theatre)
Phone 22743

Д-Р ПЕТРО Г. КОЗЯК
EYE SPECIALIST
Лікує всі недуги очей і припасовує окуляри
709 Tegler Bldg., Edmonton
Тел. офіцу: 28815, дому: 87870

Тел. офіцу 22411 Тел. дому 23850
DR. B. N. SHLAIN
ДЕНТИСТ
428 Tegler Building
Edmonton, Alta.

Д-р А. С. Най
Дентист.
202 Northgate Bldg.
10049 Jasper Ave. Edmonton, Alta.
(East of Capitol Theatre)
Office phone: 28553

Dr. W. Szlichcinski
ШКІРНІ НЕДУГИ
Приймає щодня від год. 10.00 до 5.30 пополудні. В суботи до 3.00
607 TEGLER BUILDING
Edmonton, Alberta
Office Phone 42201; Res: 551015

Dr. S. S. Kucey
Дентист
200 PALACE THEATRE BLDG.
9621 Whyte Ave., Edmonton, Alta.
Off. phone 38717; Res. 62606

Д-Р РОМАН Л. ЯНДА
Лікар, Хірург і Акушер
VEGREVILLE CLINIC
VEGREVILLE — ALBERTA
Phone: 206 n. 2, Office
206 n. 3, Res.

Тел. офіцу: M1009 Дому W2000
DR. S. YAHOLNITSKY
Спеціяліст у Хірурґії
209 Greyhound Bldg., Calgary

Д-Р Ю. ДРАГАН
D.M., C.M., L.M.C.C.
Лікар — Акушер — Оператор
601 Canada Bldg,
SASGATOON, Sask.
(коло сінарської стації)

УКРАЇНСЬКИЙ КЛІНЕРС
ВИЧИСТИТЬ ВАШ ОДЯГ НАЙКРАЩЕ
EXPERT DYERS & CLEANERS CO. LTD.
10056 - 105 Street — Phone 25253
EDMONTON, ALTA.
Амврозій Головач, управитель.

КУПУЄТЕ ЧИ ПРОДАЄТЕ ОГОЛОШУЙТЕСЯ В "УКРАЇНСЬКИХ ВІСТЯХ"